

CONDIZIONI GENERALI DI SPEDIZIONE ORMESANI S.R.L.	GENERAL SHIPPING CONDITIONS ORMESANI S.R.L.
<p>1. Premesse ed oggetto</p> <p>1.1 Le seguenti Condizioni Generali disciplinano le obbligazioni nascenti da tutti i rapporti contrattuali stipulati tra ORMESANI S.r.l. (di seguito ORMESANI) e il MANDANTE. Le Condizioni Generali inoltre limitano, nella misura e con le modalità previste, la responsabilità di ORMESANI.</p> <p>1.2 Le Condizioni Generali prevarranno su ogni altra pattuizione o condizione, scritta o orale, in qualunque modo redatta o stipulata, in particolare in relazione a qualsiasi termine e condizione, che il MANDANTE ritenga di opporre e/o far valere nei confronti di ORMESANI, salvo espressa deroga scritta tra le parti per specifici rapporti tra loro intercorrenti.</p> <p>5.1 Ormesani è libera di modificare, senza alcun preavviso e senza onere di notifica, le Condizioni Generali che vengono pubblicate nel sito http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf con evidenza dell'aggiornamento della versione. Le Condizioni Generali entrano in vigore dal giorno successivo alla loro pubblicazione sul sito internet di Ormesani.</p> <p>1.3 In ogni caso i rapporti contrattuali con Ormesani sono disciplinati in base alle Condizioni Generali vigenti nel momento in cui l'incarico viene conferito ad Ormesani. Anche a tal fine vengono allegate ad ogni singola offerta di quotazione, con evidenza della versione vigente in quel momento, e costituiscono parte integrante dell'accordo.</p> <p>1.4 L'eventuale invalidità o non applicabilità di una qualsiasi disposizione prevista nelle presenti Condizioni Generali, anche derivante dall'applicazione di norme di legge, non inciderà in alcun modo sulla validità e/o l'efficacia delle altre disposizioni di cui alle presenti Condizioni Generali.</p>	<p>1. Premises and object</p> <p>1.1 The following General Conditions govern the obligations arising from all contractual relationships entered between ORMESANI Srl (hereinafter ORMESANI) and the PRINCIPAL. The General Conditions also limit, to the extent and in the manner provided, the responsibility of ORMESANI.</p> <p>1.2 The General Conditions shall prevail over any other stipulation or condition, written or oral, in any way drafted or stipulated, in particular in relation to any term and condition, which the PRINCIPAL deems to oppose and / or assert against ORMESANI, except express written derogation between the parties for specific relationships between them.</p> <p>1.3 Ormesani is free to modify, without any notice and without the burden of notification, the General Conditions which are published on the website http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf with evidence of the version update. The General Conditions come into force on the day following their publication on the Ormesani website.</p> <p>1.4 In any case, the contractual relationships with Ormesani are governed based on the General Conditions in force when the assignment is conferred on Ormesani. Also, for this purpose, they are attached to each individual quotation offer, with evidence of the version in force at that time and form an integral part of the agreement.</p> <p>1.5 The possible invalidity or non-applicability of any provision provided in these General Conditions, also deriving from the application of the law, will in no way affect the validity and / or effectiveness of the other provisions of these Conditions General.</p>
<p>2. Definizioni</p> <p>2.1 Nelle presenti Condizioni Generali i seguenti termini hanno il significato di seguito specificato:</p> <p>2.2 ORMESANI: Ormesani s.r.l., P.IVA 02061320277, Via Pascoli, 42/N 30020 Quarto D'Altino (Ve), Italia, nell'ambito delle presenti Condizioni Generali indifferentemente anche lo Spedizioniere.</p> <p>2.3 Mandante: il soggetto che conferisce il mandato di spedizione per la stipulazione del contratto di trasporto e/o per il compimento di una o più operazioni accessorie. Nell'ambito delle presenti Condizioni Generali e nei confronti di ORMESANI anche il soggetto che riveste indifferentemente il ruolo di Mandante / Mittente / Caricatore / Destinataria / Avente diritto al carico.</p> <p>2.4 Mittente: il soggetto che risulta mittente o caricatore nell'ambito del contratto di trasporto stipulato dallo spedizioniere</p> <p>2.5 Caricatore: il soggetto che risulta mittente o caricatore nell'ambito del contratto di trasporto stipulato dallo spedizioniere</p> <p>2.6 Destinatario: il soggetto che risulta destinatario nell'ambito del contratto di trasporto stipulato dallo spedizioniere</p> <p>2.7 Avente diritto al carico: il soggetto che nell'ambito del contratto di trasporto stipulato dallo Spedizioniere ha diritto alla consegna del carico a destino.</p>	<p>2. Definitions</p> <p>2.1 In these General Conditions the following terms have the meaning specified below:</p> <p>2.2 ORMESANI: Ormesani s.r.l., VAT number 02061320277, Via Pascoli, 42 30020 Quarto D'Altino (Ve), Italy, within the framework of these General Conditions, also the Shipping Agent.</p> <p>2.3 Principal: the person who confers the shipping mandate for the stipulation of the transport contract and / or for the performance of one or more accessory operations. In the context of these General Conditions and towards ORMESANI also the subject who indifferently plays the role of Principal / Sender / Shipper / Recipient / Entitled to load.</p> <p>2.4 Sender: the subject who appears to be the sender or shipper under the transport contract stipulated by the shipper</p> <p>2.5 Shipper: the subject who appears to be the sender or shipper under the transport contract stipulated by the shipper</p> <p>2.6 Consignee: the person who is the recipient within the transport contract stipulated by the shipper</p> <p>2.7 Authorized to load: the subject who, in the context of the transport contract stipulated by the shipper, is entitled to delivery of the cargo to destination.</p>
<p>3. Premesse e definizioni</p> <p>3.1 Le premesse e le definizioni di cui sopra sono parte integrante e sostanziale del presente contratto.</p>	<p>3. Premises and definitions</p> <p>3.1 The premises and definitions above are an integral and substantial part of this contract.</p>
<p>4. Ambito di applicazione</p> <p>4.1 Dal momento dell'affidamento dell'incarico ad ORMESANI e/o dell'accettazione della relativa quotazione formulata da ORMESANI per il servizio richiesto il MANDANTE accetta espressamente, sia qualora agisca per proprio conto, sia qualora agisca per altri nella stipulazione del contratto di spedizione che le presenti Condizioni Generali abbiano e trovino piena e incondizionata applicazione in relazione a tutti i rapporti di natura contrattuale con ORMESANI, nonché a tutte le azioni e/o reclami anche di natura extracontrattuale, nei confronti di ORMESANI.</p> <p>4.2 Ai fini delle presenti Condizioni Generali l'incarico conferito ad ORMESANI per la conclusione di più contratti di trasporto in nome proprio e per conto del MANDANTE aventi le medesime provenienze e/o destinazioni si intendono oggetto di un unico mandato di spedizione, anche ai sensi e per gli effetti del diritto di ritenzione sulle merci disciplinato al successivo art. 15; le presenti Condizioni Generali si applicano conseguentemente al contratto unico di spedizione come definito ai sensi del presente articolo ed alle relative operazioni accessorie.</p>	<p>4. Field of application</p> <p>4.1 Since the assignment of the assignment to ORMESANI and / or acceptance of the relative quotation formulated by ORMESANI for the requested service, the PRINCIPAL expressly accepts, both if it acts on its own account, and if it acts for others in the stipulation of the contract. Shipping to these Terms and Conditions shall have and find full and unconditional application in relation to all contractual relationships with ORMESANI, and to all the actions and / or also claims also of non-contractual nature, against the ORMESANI.</p> <p>4.2 For the purposes of these General Conditions, the assignment given to ORMESANI for the conclusion of several transport contracts in their own name and on behalf of the PRINCIPAL having the same origins and / or destinations are understood to be the subject of a single shipment mandate, also to the pursuant to and for the effects of the right of retention on goods governed by the following art. 15; these General Conditions apply consequently to the single shipping contract as defined pursuant to this article and to the related ancillary operations.</p>
<p>5. Obblighi dello Spedizioniere</p> <p>5.2 In esecuzione del mandato di spedizione ricevuto dal MANDANTE ORMESANI provvederà a concludere il contratto di trasporto, in nome proprio e per conto del MANDANTE, nonché a compiere le relative operazioni accessorie, in conformità alle istruzioni ricevute. Qualora le</p>	<p>5. Obligations of the shipper</p> <p>5.1 In execution of the shipping mandate received by the PRINCIPAL ORMESANI will conclude the transport contract, in its own name and on behalf of the PRINCIPAL, as well as perform the related ancillary operations, in accordance with the instructions received. Should the</p>

<p>istruzioni dovessero risultare non corrette, incomplete o contrarie alla legge, ORMESANI potrà discostarsene dandone avviso al MANDANTE ed operando sempre con la dovuta diligenza e professionalità. ORMESANI non sarà responsabile per aver agito sulla base di istruzioni non corrette impartite dal MANDANTE. La mancata segnalazione di ORMESANI circa la non correttezza delle istruzioni ricevute non implica in alcun caso da parte sua riconoscimento della correttezza delle istruzioni. La responsabilità di ORMESANI sarà in ogni caso limitata all'organizzazione del trasporto ed agli obblighi che ne derivano, con esclusione dell'effettiva esecuzione del trasporto.</p> <p>5.3 ORMESANI si impegna a concludere con la dovuta diligenza il contratto di trasporto della merce secondo i termini e le condizioni delle presenti Condizioni Generali ed in conformità alla normativa di settore relativa al trasporto delle merci oggetto dell'ordine, senza onere di comunicazione al MANDANTE del vettore prescelto e/o di comunicazione di eventuale variazione rispetto al vettore eventualmente indicato nella quotazione, il cui nominativo deve intendersi puramente indicativo.</p> <p>5.4 ORMESANI a suo insindacabile giudizio e salvo diverse disposizioni espressamente concordate per iscritto con il MANDANTE, non accetterà di compiere alcuna delle obbligazioni previste dalle presenti Condizioni Generali relativa a merci pericolose e/o potenzialmente pericolose o suscettibili di arrecare pregiudizio a persone, animali, altre merci o cose, e/o merci deperibili o sensibili a determinate temperature e grado di umidità e/o merci destinate a fiere, mostre od eventi, e/o merci suscettibili di un duplice uso ai sensi del REGOLAMENTO (CE) N. 428/2009, e/o merci escluse ai sensi del successivo art. 7.</p> <p>5.5 Nel caso in cui le merci di cui al punto che precede, o merci elencate al successivo art. 7, dovessero essere affidate ad ORMESANI senza precedente accordo scritto, o nel caso in cui ORMESANI dovesse accettare incarichi sulla base di informazioni errate, incomplete o non veritiere circa la natura, il valore o la destinazione delle merci fornite dal MANDANTE e/o dal soggetto da questo autorizzato, ORMESANI avrà il diritto di rifiutare, depositare o disporre di tali merci e, in caso di pericolo anche di distruggerle, con ogni relativo costo ed onere a carico del MANDANTE.</p> <p>5.6 Qualora dovesse verificarsi uno qualsiasi degli eventi di cui al punto che precede ed il MANDANTE abbia agito per conto di altri soggetti, il MANDANTE sarà comunque personalmente responsabile verso ORMESANI per gli eventuali danni e costi, impegnandosi a tenere ORMESANI indenne anche verso pretese di terzi.</p>	<p>instructions prove to be incorrect, incomplete or contrary to the law, ORMESANI may depart from it by giving notice to the PRINCIPAL and always operating with due diligence and professionalism. ORMESANI will not be responsible for acting based on incorrect instructions given by the PRINCIPAL. Failure marks of ORMESANI to inaccuracy of the instructions received does not imply in any way by his recognition of the correctness of the instructions. The responsibility for ORMESANI will in any case limited to the organization of transport and of the obligations deriving therefrom, except for the actual implementation of transport.</p> <p>5.2 ORMESANI agrees to conclude with the due diligence the contract transportation of goods under the terms and conditions of these General Terms and in compliance with industry regulations on the transport of and goods object of order, without reporting burden to the PRINCIPAL of the chosen carrier and / or communication of any variation with respect to the carrier indicated in the quotation, whose name must be intended as purely indicative .</p> <p>5.3 ORMESANI at its unquestionable judgment and unless otherwise expressly agreed in writing with the PRINCIPAL, will not accept to fulfil any of the obligations provided for in these General Conditions relating to dangerous and / or potentially dangerous goods or likely to cause injury to people, animals, others. goods or things , and / or goods perishable or sensitive to certain temperatures and humidity and / or goods intended for fairs, exhibitions or events , and / or goods susceptible to dual use pursuant to REGULATION (EC) No. 428 / 2009, and / or goods excluded pursuant to the following art. 7 .</p> <p>5.4 In the event that the goods referred to in the preceding point , or goods listed in the following art. 7, should be entrusted to ORMESANI without previous written agreement, or in the event that ORMESANI should accept assignments based on incorrect, incomplete or untruthful information about the nature , value or destination of the goods supplied by the PRINCIPAL and / or by I subject to this authorization, ORMESANI will have the right to refuse, deposit or dispose of these goods and, in case of danger, also to destroy them , with any relative cost and burden borne by the PRINCIPAL .</p> <p>5.5 Should any of the events referred to in the preceding point occur and the PRINCIPAL has acted on behalf of other subjects, the PRINCIPAL will in any case be personally liable to ORMESANI for any damages and costs, undertaking to keep ORMESANI harmless also towards third party claims .</p>
<p>6. Obblighi del MANDANTE</p> <p>6.1 Il MANDANTE è tenuto a fornire ad ORMESANI complete e corrette istruzioni per l'esecuzione di ogni singolo incarico conferito, anche nell'ipotesi di cui all'art. 4.2 che precede.</p> <p>6.2 Il MANDANTE è l'unico responsabile dell'idoneità dell'imballaggio e/o della predisposizione delle merci al trasporto. ORMESANI può rifiutare la merce che non dovesse ritenere idoneamente imballata e/o idoneamente predisposta al trasporto, ma il mancato rifiuto o la mancata segnalazione da parte di ORMESANI della inidoneità dell'imballaggio e/o della idoneità della predisposizione della merce al trasporto non implica in alcun caso una sua accettazione circa l'idoneità dell'imballaggio e/o circa l'idoneità della predisposizione della merce al trasporto.</p> <p>Con il conferimento dell'incarico il MANDANTE quindi garantisce e dichiara:</p> <p>a. di aver rispettato tutte le leggi ed i regolamenti relativi alla natura, l'imballaggio, l'etichettatura o il trasporto della merce e che la stessa è adeguatamente imballata e predisposta al trasporto per resistere ai rischi ordinari di spedizioni avendo riguardo alla sua natura ed alle sue caratteristiche.</p> <p>b. che la merce è stata correttamente ed accuratamente descritta in ciascun documento di trasporto;</p> <p>c. che non è stata inclusa nella spedizione alcuna delle merci escluse e/o dichiarate non accettabili da ORMESANI come indicate agli artt. 5.3) e 7) delle Condizioni Generali;</p> <p>d. che in particolare la natura delle merci, il numero, quantità, qualità e il contenuto degli imballaggi, il peso lordo (compreso il peso dei colli e pallet), il volume e la dimensione degli imballaggi, e qualsiasi altra informazione fornita, sono vere e corrette.</p> <p>e. che la spedizione è stata preparata dal MANDANTE o altri soggetti da lui incaricati in locali opportunamente predisposti e sicuri, e che il MANDANTE ha incaricato nella preparazione della spedizione personale professionalmente idoneo;</p>	<p>6. Obligations of the PRINCIPAL</p> <p>6.1 The CLIENT is obliged to provide complete and correct ORMESANI the constructions for the execution of each individual task given, even if in art. 4.2 above.</p> <p>6.2 The PRINCIPAL is solely responsible for the suitability of the packaging and / or for the preparation of the goods for transport. ORMESANI can reject the goods that were not considered properly wrapped and / or properly prepared for transport, but failure refusal or failure signalling by ORMESANI unsuitability of packaging and / or unsuitability of the provision of goods to transported to does not imply in any case an acceptance about that the packing and / or the suitability of the transport goods predisposition.</p> <p>With the assignment of the assignment, the PRINCIPAL therefore guarantees and declares:</p> <p>a. to have complied with all laws and regulations relating to the nature, packaging, labelling or transport of the goods and that the same is properly packaged and prepared for transport to withstand the ordinary risks of shipments having regard to its nature and its characteristics .</p> <p>b. that the goods have been correctly and accurately described in each transport document;</p> <p>c. that none of the goods excluded and / or declared unacceptable by ORMESANI as indicated in articles 5.3) and 7) of the General Conditions;</p> <p>d. that in particular the nature of the goods, the number, quantity, quality and content of the packaging, the gross weight (including the weight of the packages and pallets), the volume and size of the packaging , and any other information provided , are true and correct.</p> <p>e. that the shipment was prepared by the PRINCIPAL or other subjects appointed by him in appropriately prepared and safe premises, and that the PRINCIPAL commissioned to prepare the shipment professionally suitable personnel;</p> <p>f. that the PRINCIPAL has taken the necessary protective measures in relation to the shipment, in order to avoid unauthorized interventions during the preparation of the goods and their packaging;</p>

<p>f. che il MANDANTE ha assunto le misure di protezione necessarie in relazione alla spedizione, al fine di evitare interventi non autorizzati durante la preparazione della merce e del suo imballaggio;</p> <p>6.3 che tutte le disposizioni legislative e regolamentari relative alle operazioni doganali di importazione e/o doganali di esportazione e/o doganali di transito e/o doganali di deposito e/o di trasferimento intracomunitario e/o commercializzazione e/o distribuzione sono state compiutamente osservate e che i documenti rilevanti ai fini del trasporto e connesse operazioni accessorie sono stati compiutamente controllati dal MANDANTE o da personale da questi appositamente autorizzato. Il MANDANTE garantisce inoltre di mantenere ORMESANI manlevata e indenne da ogni perdita e/o reclamo e/o danno di qualsivoglia natura che derivi a qualsiasi titolo dalla violazione di ogni e ciascuna delle garanzie sopra indicate.</p> <p>6.4 Il MANDANTE autorizza ORMESANI alla gestione di tutti i dati della spedizione e si impegna ad autorizzare il trattamento di eventuali dati rilevanti ai sensi dell'art. 9 del GDPR 2016/679, o secondo altra normativa sulla privacy applicabile extra UE, al fine di consentire ad ORMESANI l'espletamento di tutte le pratiche, anche a carattere amministrativo e/o operativo, che si rendesse necessario adempiere anche telematicamente al fine di garantire la migliore esecuzione del mandato ricevuto.</p>	<p>6.3 that all laws and regulations relating to customs clearance of import and / or customs export and / or customs transit and / or customs of deposit and / or the intra-Community transfer and / or marketing and / or distribution have been fully observed and that the documents relevant for the purposes of transport and related ancillary operations have been fully checked by the PRINCIPAL or by personnel specifically authorized by them. The PRINCIPAL also guarantees to keep ORMESANI indemnified and harmless from any loss and / or claim and / or damage of any nature that derives in any capacity from the violation of each of the guarantees indicated above.</p> <p>6.4 The PRINCIPAL authorizes ORMESANI to manage all the shipment data and undertakes to authorize the processing of any relevant data pursuant to art. 9 GDPR 2016/679 , or according to other legislation on non-EU applicable privacy, in order to allow for ORMESANI the performance of all practices, even in administrative and / or operational, if one is needed or even meet electronically to ensure the best execution of the mandate received.</p>
<p>7. Merci escluse e Paesi esclusi</p> <p>7.1 ORMESANI non accetta di concludere contratti di trasporto e/o di compiere servizi accessori al contratto di spedizione in relazione alle seguenti tipologie di merce:</p> <p>a. merce che sia classificata come a rischio o pericolosa e/o di cui sia stato proibito il trasporto e/o sia stata sottoposta a restrizioni da parte degli organismi competenti per tipologia di trasporto, o da parte di qualsiasi Autorità governativa o altra organizzazione che abbia l'autorità di classificare la merce come sopra indicata. In via esemplificativa e non esaustiva per merci pericolose si intendono le merci classificate come pericolose da IATA, IMO, ICAO, o contemplate nella disciplina ADR/RID;</p> <p>b. merce non accompagnata da dichiarazioni e/o certificati e/o documentazione che rivestano carattere obbligatorio ai sensi di legge;</p> <p>c. merce di cui sia proibita l'importazione nel paese di destinazione;</p> <p>d. merce di valore superiore ai seguenti importi: € 750.000 per trasporti terrestri nazionali; € 750.000 per trasporti nazionali in regime di CMR; € 1.000.000 per i trasporti marittimi ed aerei; € 1.000.000 per prevista giacenza in corso di viaggio presso magazzini/depositi di proprietà di ORMESANI e di terzi, inclusa giacenza a terra in locali chiusi o aree recintate dotati/e di appropriati mezzi di chiusura.</p> <p>e. merce deperibile e/o sensibile a particolari condizioni di temperatura e umidità;</p> <p>f. animali vivi;</p> <p>g. valori, carte valori, monete, documenti, francobolli e oggetti materiali, metalli e pietre preziose, originali di polizze di carico o altri titoli di credito;</p> <p>h. tabacchi, alcolici, esplosivi, auto/motoveicoli non containerizzati, pellicce, tappeti pregiati;</p> <p>i. oggetti d'arte e antiquariato e collezionismo, sculture e quadri, oreficeria e gioielleria, effetti personali, masserizie;</p> <p>j. smartphone e tablet;</p> <p>k. merce che sia destinata a fiere, mostre ed eventi;</p> <p>l. effetti personali e masserizie usate;</p> <p>m. merci che siano prive di imballo o munite di imballo insufficiente/inadeguato e/o che non siano adeguatamente predisposte al trasporto;</p> <p>n. merce che ad insindacabile giudizio di ORMESANI non possa essere trasportata in modo sicuro e/o compatibile con le disposizioni di legge vigenti. Limitatamente alle merci indicate ai punti a), d) e), f) g), h), i), j), k) e l) ORMESANI si riserva il diritto di accettare l'incarico a fronte di specifica richiesta scritta ed in base a dettagliate istruzioni conferite per iscritto da parte del MANDANTE che devono essere accettate espressamente da ORMESANI.; in ogni caso per il trasporto di tale tipologia di merce valgono le condizioni generali del vettore e/o del materiale esecutore del trasporto, che verranno inviata da ORMESANI al MANDANTE solo su sua specifica richiesta.</p> <p>7.2 Il MANDANTE prende atto e riconosce espressamente che ORMESANI, non accetta di concludere contratti di trasporto e/o di compiere servizi accessori al contratto di spedizione che abbiano come destinazione o provenienza, anche intermedia, i seguenti Paesi:</p>	<p>7. Goods and Countries excluded</p> <p>7.1 ORMESANI does not agree to conclude transport contracts and / or to perform ancillary services to the shipping contract in relation to the following types of goods:</p> <p>a. merchandise that is classified as hazardous or dangerous and / or of which the carriage is prohibited and / or has been subject to restrictions by the bodies competent the type of transport, or by any governmental authority or other organization that has the authority to classify the goods as indicated above. By way of example and not exhaustively, dangerous goods are understood to be goods classified as dangerous by IATA, IMO, ICAO, or included in the ADR / RID regulation;</p> <p>b. goods not accompanied by declarations and / or certificates and / or documentation which are mandatory or pursuant to the law;</p> <p>c. goods whose import into the country of destination is prohibited;</p> <p>d. goods with a value greater than the following amounts: € 750,000 for national land transport; € 750,000 for national transport under the CMR regime; € 1,000,000 for sea and air transport; € 1,000,000 for planned storage during travel to warehouses / depots owned by ORMESANI and third parties, including storage on the ground in closed rooms or fenced areas equipped with / and appropriate closing means.</p> <p>e. perishable goods and / or sensitive to particular conditions of temperature and humidity;</p> <p>f. living animals;</p> <p>g. valuables, securities, coins, documents, stamps and tangible objects, metals and precious stones, originals of bills of lading or other debt securities;</p> <p>h. tobacco, alcoholic, explosives, non-containerized cars / motorcycles, furs, fine carpets;</p> <p>i. objects of art and antiques and collectibles, sculptures and paintings, gold and jewellery, personal effects, household goods;</p> <p>j. smartphones and tablets;</p> <p>k. goods intended for fairs, exhibitions and events;</p> <p>l. personal effects and household goods used;</p> <p>m. goods that are unpacked or have insufficient / inadequate packaging and / or that are not adequately prepared for transport;</p> <p>n. goods which, at the discretion of ORMESANI, cannot be transported safely and / or compatible with the provisions of the law in force. Limited to the goods indicated in points a), d) e), f) g), h), i), j), k) and l) ORMESANI reserves the right to accept the assignment upon specific written request and d on the basis of detailed instructions given in writing by the PRINCIPAL that must be expressly accepted by ORMESANI. ; in any case, for the transport of this type of goods, the general conditions of the carrier and / or the executing material of the transport apply, which will be sent by ORMESANI to the PRINCIPAL only upon his specific request.</p> <p>7.2 The PRINCIPAL acknowledges and expressly recognizes that ORMESANI does not agree to conclude transport contracts and / or to perform services ancillary to the shipping contract which have the following countries as destination or origin, even intermediate, as follows:</p> <p>a. Afghanistan, North Korea, Cuba, Iran, Iraq, Myanmar, Syria, Sudan, CIS states east of the 42nd meridian, Liberia;</p>

<p>a. Afghanistan, Corea del Nord, Cuba, Iran, Iraq, Myanmar, Siria, Sudan, Stati della C.S.I. ad est del 42° meridiano, Liberia;</p> <p>b. Paesi soggetti a Sanzioni o Embargo da parte di Autorità Internazionali (in particolare ONU, UE ed US) nonché in relazione a merci destinate a società, enti o persone che comunque abbiano un collegamento (cd "touchpoint") con tali Paesi;</p> <p>c. I Paesi che ORMESANI a suo insindacabile giudizio non dovesse ritenere sicuri nell'interesse del Mandante al momento della richiesta di prestazione, quali a titolo esemplificativo Paesi a rischio socio-politico e/o in stato belligerante e/o Paesi per i quali la JCC Global Cargo Watch List riporti il giudizio "severe risk".</p> <p>d. Limitatamente alle spedizioni che abbiano come destinazione e/o provenienza, anche intermedie, Paesi che abbiano le caratteristiche di cui al punto 7.2 lett. b) e c) ORMESANI si riserva il diritto di accettare l'incarico, su specifica richiesta scritta e sulla base di dettagliate istruzioni da parte del MANDANTE, che devono essere accettate espressamente da ORMESANI.</p> <p>7.3 In ogni caso qualora vengano affidate ad ORMESANI merci rientranti nelle tipologie di cui al punto 7.1 e/o che abbiano provenienza e/o destinazione, anche intermedia, in uno dei Paesi di cui al punto 7.2 e ORMESANI accetti il mandato sulla base di indicazioni fornite dal MANDANTE e/o da soggetto da questo incaricato che siano errate, incomplete o non veritiere in relazione alla natura, alle condizioni o al valore della merce e/o alla destinazione e/o alla provenienza, anche intermedie, ORMESANI ha il diritto di risolvere il contratto o di rifiutare, depositare o anche, in caso di pericolo, di procedere alla distruzione delle merci, e/o ad assumere ogni misura necessaria ed in tal caso il MANDANTE risponde direttamente di ogni conseguenza e/o spesa e/o danno che possa derivarne a qualsiasi titolo tenendo indenne ORMESANI anche nei confronti di terzi.</p>	<p>b. Countries subject to sanctions or embargoes by international authorities (in particular the UN, EU and US) as well as in relation to goods intended for companies, entities or persons who in any case have a connection (so-called " touchpoints ") with these countries;</p> <p>c. Countries that ORMESANI, at its unquestionable judgment, should not consider safe in the interest of the Principal at the time of the request for services, such as, for example, countries at socio-political risk and / or in a belligerent state and / or countries for which JCC Global Cargo Watch List reports the "severe risk" judgment;</p> <p>d. Limited to shipments that have as destination and / or origin, even intermediate, countries that have the characteristics referred to in point 7.2 lett. b) and c) ORMESANI reserves the right to accept the assignment, upon specific written request and based on detailed instructions from the PRINCIPAL, which must be expressly accepted by ORMESANI.</p> <p>7.3 In any case, if ORMESANI is entrusted with goods falling into the types referred to in point 7.1 and / or that have origin and / or destination, even intermediate, in one of the countries referred to in point 7.2 and ORMESANI accepts the mandate on the basis of indications provided by the PRINCIPAL and / or by a person appointed by this person who are incorrect, incomplete or untrue in relation to the nature, conditions or value of the goods and / or the destination and / or origin, even intermediate, ORMESANI has the right to terminate the contract or to refuse, deposit or even, in case of danger, to proceed with the destruction of the goods, and / or to take any necessary measures and in this case the PRINCIPAL is directly responsible for any consequence and / or expense and / or damage that may derive from it for any reason keeping ORMESANI harmless also against third parties.</p>
<p>8. Assunzione/accettazione degli incarichi</p> <p>8.1 A fronte della richiesta del MANDANTE di quotazione per servizi di spedizione e/o per operazioni accessorie ORMESANI formula un'offerta che viene inviata al MANDANTE per l'accettazione, anche per posta elettronica semplice agli usuali indirizzi utilizzati tra le parti e/o a mezzo fax, prima dell'esecuzione del servizio richiesto. L'offerta si considera valida e vincolante al momento dell'accettazione da parte del MANDANTE, con conferma scritta tramite gli stessi canali.</p> <p>8.2 Fermo quanto previsto al punto precedente la consegna della merce da parte del MANDANTE, o di un soggetto da questo incaricato, ad ORMESANI, o al corrispondente di Ormesani incaricato per quella spedizione ed il cui nominativo sia stato comunicato al MANDANTE, implica a tutti gli effetti l'accettazione dell'offerta da parte del MANDANTE ed il conferimento del relativo mandato di spedizione e/o delle relative operazioni accessorie, come disciplinato dalle presenti Condizioni Generali, allegate ad ogni offerta di ORMESANI e pubblicate nel suo sito web all'indirizzo: http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf</p> <p>8.3 La consegna della merce da parte del MANDANTE e/o di un suo incaricato presso una sede ORMESANI e/o presso un corrispondente di ORMESANI, in assenza o in difformità dalle istruzioni impartite da ORMESANI sul luogo di consegna della merce per la spedizione, non implica alcuna responsabilità da parte di ORMESANI per conseguenti ritardi e/o impossibilità di esecuzione dell'incarico; il MANDANTE è in ogni caso tenuto a corrispondere ad ORMESANI le spese sostenute oltre alle spese necessarie per il trasferimento della merce sino al luogo ove questa avrebbe dovuto essere consegnata dal MANDANTE o da suo incaricato al fine dell'espletamento dell'incarico conferito ad ORMESANI e/o le spese per la restituzione della merce al MANDANTE se la spedizione non possa o non debba più essere effettuata in conseguenza delle circostanze previste in questo punto 8.3.</p> <p>8.4 Le quotazioni di ORMESANI e le pattuizioni relative a prezzi e condizioni si riferiscono solo e sempre a prestazioni specificate e non includono, salvo diverso accordo scritto, costi supplementari risultanti da operazioni svolte fuori dai normali orari di lavoro. Qualora non sia stato diversamente convenuto, si intendono vincolanti solo per merci di volume, dimensioni, peso, qualità e caratteristiche indicate dal MANDANTE e riportate nell'offerta di ORMESANI in relazione alla modalità di trasporto prevista.</p> <p>8.5 I servizi quotati dalla ORMESANI in divisa estera sono convertiti con tassi di cambio al lordo di eventuali spese ed oneri relativi; per tasso di cambio si intende quello indicato da ORMESANI, non negoziabile.</p> <p>8.6 Le attività non quotate nell'offerta di ORMESANI e/o le attività non oggetto della richiesta iniziale del MANDANTE vengono conteggiate sulla base del listino di ORMESANI, consultabile sul sito www.ormesani.com.</p>	<p>8. Assumption / acceptance of positions</p> <p>8.1 In view of the request of PRINCIPAL quotation for services of delivery and / or for operations Accessories and ORMESANI free formulations to an offer that is sent to the CLIENT for acceptance, even for simple email to the usual address used by the parties and / or by fax, before the execution of the requested service. The offer is considered valid and binding at the time of acceptance by the PRINCIPAL, with written confirmation through the same channels.</p> <p>8.2 Without prejudice to the provisions of the previous point, the delivery of the goods by the PRINCIPAL, or by a person appointed by him, to ORMESANI, or to the correspondent of Ormesani appointed for that shipment and whose name has been communicated to the PRINCIPAL, implies to all effects acceptance of the offer by the PRINCIPAL and the transfer of its delivery term and / or related operations incidental, as governed by these Terms GENERAL attached to each of ORMESANI offered and published in its web site at ' address: http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf</p> <p>8.3 The delivery of the goods by the PRINCIPAL and / or his representative to an ORMESANI headquarters and / or to a correspondent of ORMESANI, in the absence or in accordance with the instructions given by ORMESANI at the place of delivery of the goods for shipment, implies any responsibility on the part of ORMESANI for consequent delays and / or impossibility of executing the assignment; the PRINCIPAL is in any case required to pay ORMESANI the costs incurred in addition to the costs necessary for the transfer of the goods to the place where it should have been delivered by the PRINCIPAL or his agent for the purpose of carrying out the assignment conferred on ORMESANI and / or the costs of returning the goods to the PRINCIPAL if the shipment cannot or should no longer be carried out as a consequence of the circumstances set out in point 8.3.</p> <p>8.4 The ORMESANI quotations and the agreements relating to prices and conditions refer only and always to specified services and do not include, unless otherwise agreed in writing, additional costs resulting from operations carried out outside normal working hours. Unless otherwise agreed, they are intended to be binding only for goods of volume, size, weight, quality and characteristics indicated by the PRINCIPAL and reported in the ORMESANI Offer in relation to the expected mode of transport.</p> <p>8.5 The services listed by ORMESANI in foreign currency are converted at exchange rates gross of any related expenses and charges; by exchange rate is meant that indicated by ORMESANI, not negotiable.</p> <p>8.6 The activities not listed in the ORMESANI offer and / or the activities not subject to the initial request of the PRINCIPAL are counted on the basis of the ORMESANI price list, which can be consulted on the website www.ormesani.com.</p>

<p>8.7 Eventuali difformità tra gli elementi forniti ad ORMESANI al momento della richiesta di quotazione e le caratteristiche effettive della spedizione e/o dei servizi accessori da effettuare (in termini di – a titolo esemplificativo e non esaustivo – luogo di ritiro, luogo di consegna, mezzi di trasporto, itinerario, dimensioni, pesi, tipologia e natura della merce, valore della merce, tipo di operazione doganale, ecc.) saranno oggetto di eventuale adeguamento tariffario in misura anche non proporzionale; l’offerta si ritiene comunque valida ed efficace dal momento dell’accettazione da parte del MANDANTE. Qualora tali difformità siano tali da non consentire la prestazione del servizio/i, alle medesime condizione oggetto dell’offerta o implicino diverse modalità di trasporto e/o presa in consegna e/o destinazione, ORMESANI a suo insindacabile giudizio si riserva la facoltà di rinunciare al Mandato, salvo in ogni caso il suo diritto a ricevere dal MANDANTE il rimborso delle spese sostenute sino alla rinuncia ed il pagamento del corrispettivo per l’attività sino ad allora svolta.</p> <p>8.8 Eventuali maggiori costi derivanti dalle condizioni applicate dai vettori e/o dalla disponibilità di spazi/equipment e/o da diverse tariffe applicabili al momento in cui interviene l’accettazione dell’offerta sono interamente a carico del MANDANTE, anche secondo quanto previsto al successivo art. 14.6.</p>	<p>8.7 Any discrepancies between the elements provided to ORMESANI at the time of the quotation request and the actual characteristics of the shipment and / or ancillary services to be carried out (in terms of - by way of example and not limited to - place of collection, place of delivery, means of transport of transport, itinerary, dimensions, weights, type and nature of the goods, value of the goods, type of customs operation, etc.) will be subject to any tariff adjustment, even if not proportional ; the offer is considered valid and effective from the moment of acceptance by the PRINCIPAL. If these discrepancies are such as not to allow the provision of the service / s, under the same conditions as the offer or involve different modes of transport and / or taking over and / or destination, ORMESANI at its sole discretion reserves the right to waive to the Mandate, except in any case its right to receive from the PRINCIPAL the reimbursement of expenses incurred up to the renunciation and the payment of the consideration for the activity carried out up to then.</p> <p>8.8 Any higher costs deriving from the conditions applied by the carriers and / or from the availability of spaces / equipment and / or from different tariffs applicable at the time the offer is accepted are entirely borne by the PRINCIPAL, also according to the provisions of the following art. 14.6</p>
<p>9. Termini di decadenza per la Presentazione dei Reclami</p> <p>9.1 Al fine di consentire ad ORMESANI di far valere eventuali diritti verso terzi, qualunque reclamo per perdita e/o errata consegna e/o avaria e/o danno deve essere fatto per iscritto e inviato ad ORMESANI a mezzo PEC all’indirizzo: ormesani@pec.it entro i termini perentori di decadenza di giorni 2 (due) lavorativi dal ricevimento della merce a destino; o, in caso di mancata consegna a destino, dal giorno in cui la merce avrebbe dovuto essere consegnata.</p>	<p>9. Deadline for filing complaints</p> <p>9.1 In order to allow ORMESANI to assert any rights towards third parties, any claim for loss and / or incorrect delivery and / or damage and / or damage must be made in writing and sent to ORMESANI by PEC at the address: ormesani@pec.it within the peremptory deadline of 2 (two) working days from the receipt of the goods at destination; or, in the event of non-delivery to destination, from the day on which the goods should have been delivered.</p>
<p>10. Responsabilità dello spedizioniere</p> <p>10.1 ORMESANI non è responsabile dell’esecuzione del trasporto, ma esclusivamente della corretta esecuzione del mandato di spedizione ricevuto, nonché delle eventuali operazioni accessorie ai sensi dell’art. 1737 del Codice civile. Qualsiasi responsabilità dello Spedizioniere inerente una custodia della merce curata dallo Spedizioniere avvalendosi di proprie strutture o da suoi ausiliari, anche in attesa che si proceda alla consegna al vettore o al destinatario e/o in occasione di soste tecniche in un’area di stoccaggio, o in un deposito o terminal o in un’altra area di ricovero, in esecuzione del contratto di spedizione non potrà eccedere il limite convenzionale di 1€/kg di merce perduta o danneggiata per i trasporti nazionali o di 8,33 diritti speciali di prelievo (DSP)/kg di merce perduta o danneggiata per i trasporti internazionali, fatta comunque salva la più favorevole disciplina applicabile a ciascuna singola spedizione sulla base del diritto italiano o della normativa internazionale applicabile ed in ogni caso non potrà eccedere il limite risarcitorio applicabile ed invocabile dal vettore che ha effettivamente eseguito il trasporto od eccedere il valore della merce, se inferiore.</p> <p>10.2 Fermi i limiti di cui al punto che precede la responsabilità di ORMESANI non potrà convenzionalmente eccedere i seguenti importi: € 750.000 per trasporti terrestri nazionali € 750.000 per trasporti nazionali in regime di CMR € 1.000.000 per i casi di “salto del Limite” per dolo e colpa grave € 1.000.000 per i trasporti marittimi ed aerei € 1.000.000 per merce in deposito presso i magazzini dell’Assicurata € 1.000.000 per giacenza in corso di viaggio presso magazzini/depositi di proprietà di ORMESANI e di terzi, inclusa giacenza a terra in locali chiusi o aree recintate dotati/e di appropriati mezzi di chiusura.</p> <p>10.3 I limiti di responsabilità di cui ai punti che precedono non si applicano in caso di dolo o colpa grave di ORMESANI.</p> <p>10.4 ORMESANI non dà – né può dare in quanto spedizioniere – alcuna garanzia in merito al rispetto di termini perentori di consegna, e pertanto non potrà essere ritenuta in alcun caso, salvo suo dolo o colpa grave, responsabile per ritardi nel prelievo e/o trasporto e/o consegna della merce indipendentemente dalla causa di tali ritardi e/o da richieste del MANDANTE per particolari termini di resa o indicazioni di termini tassativi di consegna, anche se risultanti dai documenti di spedizione. Gli eventuali dati di prenotazione/termini di consegna sono quindi da considerarsi puramente indicativi. ORMESANI non sarà in ogni caso responsabile per perdite, danni, errate e/o mancate consegne causati da caso fortuito o da circostanze al di fuori del proprio controllo. Queste comprendono a titolo esemplificativo, ma non esaustivo:</p> <ol style="list-style-type: none"> calamità naturali; casi di forza maggiore quali guerre, incidenti a mezzi di trasporto o embarghi, sommosse o rivolte civili; 	<p>10. RESPONSIBILITIES forwarder</p> <p>10.1 ORMESANI is not responsible for the execution of the transport, but exclusively for the correct execution of the shipping mandate received, as well as for any ancillary operations pursuant to art. 1737 of the Civil Code. Any liability of the shipper inherent in a custody of the goods taken care of by the shipper using its own structures or by its auxiliaries, also pending delivery to the carrier or the recipient and / or during technical stops in a storage area, or in a warehouse or terminal or in another hospitalization area, in execution of the shipping contract it cannot exceed the conventional limit of 1 € / kg of goods lost or damaged for national transport or 8.33 special drawing rights (DSP) / kg of goods lost or damaged for international transport, without prejudice to the most favourable regulations applicable to each individual shipment on the basis of Italian law or applicable international legislation and in any case it cannot exceed the applicable and invocable compensation limit carrier that has actually carried out the transport or exceeds the value of the goods, if lower.</p> <p>10.2 Without prejudice to the limits set out in the preceding point, ORMESANI's liability cannot conventionally exceed the following amounts: € 750,000 for national land transport € 750,000 for national transport under the CMR regime € 1,000,000 for cases of "jump of the limit" for wilful misconduct and gross negligence € 1,000,000 for sea and air transport € 1,000,000 for goods stored in the Insured's warehouses € 1,000,000 for storage during travel to warehouses / depots owned by ORMESANI and third parties, including storage on the ground in closed rooms or fenced areas equipped with / and appropriate closing means.</p> <p>10.3 The limits of liability referred to in the preceding points do not apply in the event of wilful misconduct or gross negligence of ORMESANI.</p> <p>10.4 ORMESANI does not - nor can it give as forwarding - no assurances regarding the respect of deadlines for delivery and therefore cannot be held in any case, unless your intent or gross negligence, responsible for delays in the collection and / or transport and / or delivery of goods regardless of the cause of such delays and / or requests for particular PRINCIPAL terms of yield or indications terms tassative the delivery , although resulting in the shipping documents. Any booking data / delivery terms are therefore to be considered purely indicative. ORMESANI will not be in any case responsible for losses, damages, incorrect and / or missed deliveries caused by unforeseeable circumstances or circumstances beyond its control. These include but are not limited to:</p> <ol style="list-style-type: none"> natural disasters; cases of force majeure such as wars, accidents to means of transport or embargoes, riots or civil riots;

<p>c. difetti, caratteristiche o vizi relativi alla natura dei prodotti spediti anche se gli stessi avrebbero potuto essere conosciuti da ORMESANI al momento dell'accettazione della spedizione;</p> <p>d. atti, inadempimenti od omissioni del MANDANTE, del Mittente, del Destinatario, dell'Avente diritto al Carico o di chiunque altro vanti un interesse nella spedizione, dell'Amministrazione dello Stato, Doganale o Postale o di altra Autorità competente;</p> <p>e. scioperi o conflitti di lavoro;</p> <p>f. Avaria Generale o Particolare del mezzo/i di trasporto utilizzato/i.</p> <p>10.5 ORMESANI non è responsabile di cambi repentini di servizi o mezzi di trasporto da parte dei vettori e/o dei subvettori che eseguono il trasporto, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo il cambio di tipologia di aeromobile, nave, ecc.;</p> <p>10.6 ORMESANI non è responsabile per il caso in cui il vettore e/o eventuali subvettori vengano assoggettati a fallimento e/o liquidazione giudiziale e/o apertura di altra procedura concorsuale e/o liquidatoria.</p> <p>10.7 Le regole INCOTERMS® disciplinano esclusivamente i rapporti tra Cedente/Cessionario della merce e ORMESANI e rimane estranea a qualsiasi obbligazione che trovi regolamentazione in tali regole. Resta di conseguenza inteso che i rapporti tra il MANDANTE e ORMESANI sono regolati esclusivamente dalle presenti Condizioni Generali e che ogni eventuale riferimento ai termini di resa secondo le regole INCOTERMS® è da ritenersi a puro titolo indicativo e non vincolante per ORMESANI.</p> <p>10.8 Conformemente a quanto previsto al precedente punto 6.2 ORMESANI non risponde per danni causati alla merce e/o a terzi da imballo inadeguato o insufficiente; a tale riguardo ORMESANI è esonerata dal compito di verificare l'idoneità dell'imballaggio e/o l'idoneità della predisposizione della merce al trasporto presupponendo la competenza del MANDANTE in tal senso.</p> <p>10.9 ORMESANI potrà chiedere corrispettivi calcolati su base forfetaria ai sensi dell'articolo 1740 c.c. senza che ciò implichi in alcun caso, neppure in via tacita o implicita, l'assunzione del trasporto e/o delle responsabilità da esso nascenti. ORMESANI inoltre, per effetto del mandato ricevuto, provvederà a stipulare il contratto di trasporto regolato dalle presenti Condizioni Generali ovvero dalle relative Convenzioni Internazionali, nonché a compiere le operazioni accessorie agendo con la discrezionalità necessaria, con facoltà di effettuare la spedizione della merce raggruppandola con altra (salvo diverso ordine scritto), sempre operando con la dovuta diligenza, anche in tal caso agendo quale spedizioniere e non quale spedizioniere-vettore.</p> <p>10.10 È in ogni caso escluso, salvo il caso di dolo o colpa grave, anche in espressa deroga degli artt. 1223 e seguenti del Codice civile Italiano, qualsivoglia risarcimento da parte dello Spedizioniere per danni indiretti (a titolo esemplificativo e non esaustivo: mancato guadagno, perdita di interessi o danni derivanti da ritardi nell'esecuzione del trasporto).</p>	<p>c. defects, characteristics or defects related to the nature of the products shipped even if they could have been known by ORMESANI at the time of acceptance of the shipment;</p> <p>d. deeds, breaches or omissions of the PRINCIPAL, of the Sender, of the Recipient, of the Entity entitled to the Cargo or of anyone else who has an interest in the shipment, of the State, Customs or Postal Administration or other competent Authority;</p> <p>e. dismissal or job conflict;</p> <p>f. General or particular failure of the means of transport used.</p> <p>10.5 ORMESANI is not responsible for sudden changes of services or means of transport by the carriers and / or subcontractors that perform the transport, such as, for example, but not limited to the change of type of aircraft, ship, etc.;</p> <p>10.6 ORMESANI is not responsible for the case in which the carrier and / or any subcontractors are subject to bankruptcy and / or judicial liquidation and / or opening of other insolvency and / or liquidation procedure.</p> <p>10.7 The INCOTERMS® rules exclusively govern the relationship between the Transferor / Transferee of the goods and ORMESANI is and remains extraneous to any obligation that is regulated in these rules. Consequently, it is understood that the relations between the PRINCIPAL and ORMESANI are governed exclusively by these General Conditions and that any reference to the terms of surrender according to the INCOTERMS® rules is to be considered purely indicative and not binding for ORMESANI.</p> <p>10.8 In accordance with the provisions of point 6.2 above, ORMESANI is not liable for damage caused to the goods and / or to third parties due to inadequate or insufficient packaging; in this regard ORMESANI is exempt from the task of verifying the suitability of the packaging and / or the suitability of the preparation of the goods for transport, assuming the PRINCIPAL's competence in this regard.</p> <p>10.9 ORMESANI may ask for fees calculated on a flat-rate basis pursuant to article 1740 of the Italian Civil Code without this implying in any case, not even tacitly or implicitly, the assumption of the transport and / or responsibilities arising from it. ORMESANI also, as a result of the mandate received, will stipulate the transport contract governed by these General Conditions or by the relevant International Conventions , as well as carry out the ancillary operations by acting with the necessary discretion, with the right to carry out the shipment of the goods by grouping it together with another (unless otherwise written order), always operating with due diligence, also in this case acting as a forwarder and not as a forwarder-carrier.</p> <p>10.10 It is in any case excluded, except in cases of wilful misconduct or gross negligence, also in express derogation from the articles. 1223 and following of the Italian Civil Code, any compensation by the Forwarder for indirect damage (by way of example and not limited to: loss of earnings, loss of interest or damage resulting from delays in the transport).</p>
<p>11. Assicurazione.</p> <p>11.1 ORMESANI non ha alcun obbligo di provvedere all'assicurazione della merce. Qualora il MANDANTE intenda assicurare le merci da eventuali danni è sua facoltà di conferire mandato ad ORMESANI affinché questa provveda alla stipulazione di copertura assicurativa per conto e nell'interesse del MANDANTE o del soggetto da questo indicato. In tal caso il MANDANTE si impegna a conferire l'incarico utilizzando, tassativamente ed a pena di nullità, lo specifico modello di Mandato Assicurativo (qui Allegato sub "A"). Le condizioni di assicurazione ed il costo della copertura assicurativa che il Mandante deve anticipare ad ORMESANI sono disciplinate nel suddetto Mandato Assicurativo. In nessun caso lo Spedizioniere può essere considerato come assicuratore o coassicuratore.</p> <p>11.2 In alternativa il MANDANTE ha facoltà di assicurare direttamente le merci; in tale caso il MANDANTE avrà cura di stipulare una polizza che contenga una rinuncia alla rivalsa, tuttavia le Parti convengono espressamente che laddove la polizza assicurativa stipulata dal MANDANTE contenga una clausola di rivalsa la responsabilità di Ormesani rimane contenuta nei limiti di cui al precedente art. 10 ed il MANDANTE si fa carico nei confronti di ORMESANI di ogni eventuale danno eccedente i limiti di risarcibilità di cui all'art. 10 e/o che non sia coperto da assicurazione, esonerando ORMESANI da ogni responsabilità a riguardo.</p> <p>11.3 Fermo quanto previsto al punto 7.1, lett. d) ORMESANI si riserva la facoltà di accettare l'incarico relativo a merci di valore particolarmente elevato per le quali non gli venga conferito anche l'incarico di curare l'assicurazione delle stesse per conto di chi spetta con apposita clausola</p>	<p>11. Insurance.</p> <p>11.1 ORMESANI has no obligation to insure the goods. If the PRINCIPAL intends to insure the goods from any damage, it is his right to confer a mandate on ORMESANI to arrange insurance coverage on behalf and in the interest of the PRINCIPAL or the person indicated by him. In this case, the PRINCIPAL undertakes to confer the assignment using, strictly and under penalty of nullity, the specific model of the Insurance Mandate (here Annex "A"). The insurance conditions and the cost of the insurance coverage that the Principal must advance to ORMESANI are governed by the aforementioned Insurance Mandate. In no case can the Freight Forwarder be considered as an insurer or co-insurer.</p> <p>11.2 Alternatively, the PRINCIPAL has the right to insure the goods directly; in this case the PRINCIPAL will take care to stipulate a policy that contains a waiver of recourse, however the Parties expressly agree that where the insurance policy stipulated by the PRINCIPAL contains a clause of recourse, the liability of Ormesani remains contained within the limits set out in the previous art. 10 and the PRINCIPAL assumes responsibility for ORMESANI of any damage exceeding the limits of compensation pursuant to art. 10 and / or which is not covered by insurance, exempting ORMESANI from any liability in this regard.</p> <p>11.3 Without prejudice to the provisions of point 7.1, lett. d) ORMESANI reserves the right to accept the assignment relating to particularly high value goods for which the assignment to take care of the insurance of the same on behalf of those entitled to it with a specific insurance clause that contains a waiver to the recourse against the forwarder.</p> <p>11.4 The Freight Forwarder does not have the obligation to act to obtain insurance compensation, to interrupt statute of limitations, to take</p>

<p>assicurativa che contenga una rinuncia alla rivalsa nei confronti dello spedizioniere.</p> <p>11.4 Lo Spedizioniere non ha l'obbligo di agire per conseguire l'indennizzo assicurativo, interrompere termini di prescrizione, curare lo svolgimento di attività peritali, salvo incarico scritto in tal senso da parte del Mandante, a fronte di corrispettivo da pattuirsi espressamente.</p>	<p>care of the carrying out of expert activities, except for a written assignment to that effect by the Principal, against payment to be expressly agreed.</p>
<p>12. Operazioni Doganali e Rappresentanza in Dogana</p> <p>12.1 Qualora venga espressamente conferito ad Ormesani anche il compito di curare a nome proprio e per conto del MANDANTE o in nome e per conto del MANDANTE e dei suoi rappresentati le operazioni doganali, unitamente al conferimento di un mandato di spedizione e/o come prestazione autonoma, il MANDANTE si impegna a sottoscrivere, o a far sottoscrivere a terzi quali rappresentati in Dogana, in conformità alle presenti Condizioni Generali un Mandato di Rappresentanza in Dogana da esibire a richiesta dell'Autorità, secondo il modello che viene qui Allegato sub "B", in mancanza del quale le Parti convengono che ORMESANI non sarà in condizione di eseguire le prestazioni richieste per causa imputabile al MANDANTE o, se diverso, al soggetto rappresentato in Dogana.</p> <p>12.2 Le prestazioni di cui al punto che precede comprendono tutte le attività necessarie ai fini dell'esecuzione dell'incarico ricevuto, tra cui, a mero titolo esemplificativo, la redazione di dichiarazioni, la sottoscrizione di documenti e verbali e l'espletamento delle formalità necessarie per l'introduzione di merci in deposito IVA ove richiesto, conferendo ogni potere necessario al compimento delle suddette operazioni, nei termini ed alle condizioni di cui alle presenti Condizioni Generali e di quanto pattuito con il Mandato di Rappresentanza in Dogana.</p> <p>12.3 Le operazioni doganali di cui al presente articolo non comprendono in alcun caso le attività di classificazione doganale delle merci, che non sono pertanto compresa nella eventuale Offerta di ORMESANI.</p>	<p>12. Customs Operations and Customs Representation</p> <p>12.1 Where is expressly also given to Ormesani the task of curing his own name and on behalf of PRINCIPAL or in the name and on behalf of the CLIENT and its represented customs operations , together with the granting of a mandate delivery and / or performance autonomously, the PRINCIPAL undertakes to sign , or to have third parties as represented by Customs, sign in accordance with these General Conditions a Mandate of R representation in Customs to be shown at the request of the Authority , according to the model that is attached below Annex "B" , failing which the Parties agree that ORMESANI will not be in a position to perform the services requested for reasons attributable to the PRINCIPAL or, if different, to the person represented in Customs .</p> <p>12.2 The services referred to in the previous point include all the activities necessary for the execution of the assignment received, including, by way of example, the preparation of declarations, the signing of documents and minutes and the completion of the necessary formalities for the introduction of goods in a VAT warehouse where required, granting any power necessary to carry out the aforementioned operations, in the terms and conditions set out in these General Conditions and as agreed with the Customs Representative Mandate.</p> <p>12.3 The customs operations referred to in this article do not in any case include the customs classification of goods, which are therefore not included in the ORMESANI Offer, if any.</p>
<p>13. Sostituzioni</p> <p>13.1 Per il migliore e corretto espletamento degli incarichi che verranno conferiti ad ORMESANI, il MANDANTE autorizza ORMESANI a servirsi di propri sostituti scelti a suo insindacabile giudizio. I sostituti agiranno secondo le modalità che ORMESANI riterrà più adeguate ed in conformità alle istruzioni che ORMESANI impartirà loro, nel rispetto delle presenti Condizioni Generali e per la migliore esecuzione dell'incarico ricevuto.</p> <p>13.2 ORMESANI indica e disciplina gli specifici poteri che per la migliore esecuzione dell'incarico ricevuto dal MANDANTE dovesse delegare ai propri sostituti con atto scritto che verrà fornito al MANDANTE su richiesta. Sarà cura di ORMESANI rilasciare all'incaricato apposita delega con indicazione dei poteri conferiti da esibire alle Autorità Doganali e/o altra Autorità competente.</p>	<p>13. Substitutions</p> <p>13.1 For the best and correct performance of the tasks that will be conferred on ORMESANI, the PRINCIPAL authorizes ORMESANI to use its substitutes chosen at its unquestionable judgment. The substitutes will act in the manner it deems most appropriate and ORMESANI d in accordance with the instructions ORMESANI impart them, in compliance with these Terms and for the better carrying out the assignment received.</p> <p>13.2 ORMESANI indicates and regulates the specific powers that for the best execution of the assignment received from the PRINCIPAL should delegate to its substitutes with a written deed that will be provided to the PRINCIPAL on request. ORMESANI will be responsible for issuing the appropriate proxy with an indication of the powers conferred to be shown to the Customs Authorities and / or other competent Authorities.</p>
<p>14. Corrispettivi, Anticipazioni e Crediti della ORMESANI</p> <p>14.1 Il compenso di ORMESANI è determinato con nota separata e/o tariffario delle prestazioni, che viene inviato ed accettato dal MANDANTE, secondo le modalità previste dall'art. 8. Gli importi si convengono al netto delle anticipazioni, delle spese e dell'IVA se dovuta.</p> <p>14.2 Qualora ORMESANI provveda ad anticipare noli, corrispettivi del trasporto, noleggio dei contenitori, dazi e/o spese ed altre somme, a qualunque titolo, il MANDANTE è tenuto all'immediato rimborso ad ORMESANI degli esborsi sostenuti, oltre agli interessi per eventuali ritardi e alle eventuali perdite per variazioni nel rapporto di cambio tra valute.</p> <p>14.3 Salvo quanto previsto al punto 14.2 che precede il MANDANTE è in ogni caso tenuto a tenere integralmente indenne ORMESANI in relazione a richieste di pagamento per noli, dazi, imposte, contribuzioni di avaria, multe e/o altre somme da chiunque ed a qualunque titolo avanzate nei confronti di ORMESANI, quali in via esemplificativa e non esaustiva a titolo di port storages o di demurrages. Qualora nell'ambito dei contratti stipulati dal MANDANTE le somme ed i corrispettivi dovuti ad ORMESANI siano posti a carico del destinatario o di terzi, ai sensi e per effetto delle presenti Condizioni Generali il MANDANTE è comunque tenuto in solido con questi all'immediato pagamento delle stesse ad ORMESANI se, per qualsivoglia ragione o causa, ORMESANI non dovesse ricevere il tempestivo e spontaneo pagamento delle somme dovutegli da parte di tali soggetti. Nessuna somma dovuta ad ORMESANI potrà essere compensata con altre somme reclamate dal MANDANTE o con eventuali crediti dello stesso verso i soggetti eventualmente responsabili.</p> <p>14.4 Qualora la merce oggetto della spedizione dovesse essere ritirata e/o consegnata in luoghi diversi da quelli comunicati dal MANDANTE al</p>	<p>14. Fees, advances and credits of ORMESANI</p> <p>14.1 The compensation of ORMESANI is determined with a separate and / or tariff note of the performance, which is sent and accepted from PRINCIPAL, in the manner prescribed by art. 8. The amounts agreed net of advances, de lle expenses and de ll ' VAT if due.</p> <p>14.2 If ORMESANI anticipates freight forwarding, transport fees, container rental, duties and / or expenses and other sums, for any reason , the PRINCIPAL is obliged to immediately reimburse ORMESANI for the outlays incurred , in addition to interest for any delays and to any losses due to changes in the exchange ratio between currencies.</p> <p>14.3 Except as provided in paragraph 14 .2 above the PRINCIPAL is in any case required to hold ORMESANI fully harmless in relation to requests for payment for freight, duties, taxes, damage contributions , fines and / or other sums by anyone and in any capacity, you make any claims against ORMESANI , such as, by way of example and not limited to, by way of port storages or demurrages . If under the contracts entered into by the CLIENT the amounts and fees owed to ORMESANI loved ones are placed in c or the customer or a third party, the if n is and as a result of these General Conditions the CLIENT is obliged jointly and severally with these the immediate payment of the same to ORMESANI if, for any reason or cause, ORMESANI does not receive the timely and spontaneous payment of the sums due to them by these subjects. No sum due to ORMESANI can be compensated with other sums claimed by the PRINCIPAL or with any credits of the same towards the eventually responsible subjects.</p> <p>14.4 If the goods being shipped were to be withdrawn t in and / or delivered in locations other than those communicated by the CLIENT at the time of the but conferring the warrant, ORMESANI not can guarantee the performance of the obligation in accordance with the contents of its offer for made PRINCIPAL, which will be required to</p>

<p>momento del conferimento del mandato, ORMESANI non potrà garantire l'esecuzione della prestazione in conformità al contenuto della propria offerta per fatto del MANDANTE, che sarà tenuto a corrispondere ad ORMESANI, a semplice richiesta, ogni maggiore onere e/o spese che ne dovesse derivare.</p> <p>14.5 In caso di mancato ritiro della spedizione a destino da parte del destinatario e/o avente diritto al carico tutti gli oneri e/o sanzioni maturati/maturandi, anche verso terzi e/o verso le Autorità competenti, saranno a carico del Mandante e/o Mittente, indipendentemente dalla regola INCOTERMS® utilizzata e/o dai diversi accordi tra il Destinatario e/o l'Avente diritto al carico e il Mandante e/o il Mittente, che le Parti convengono e riconoscono non siano in alcun caso opponibili ad ORMESANI. Il Mandante e/o il Mittente si impegnano conseguentemente a manlevare ORMESANI in relazione a qualunque richiesta a qualsiasi titolo formulata in caso di mancato ritiro della merce a destino e/o in caso di mancato pagamento di oneri a carico del Destinatario e/o Avente diritto al carico, quali in via esemplificativa e non esaustiva a titolo di port storages o di demurrages.</p> <p>14.6 Salvo diversi accordi, con la dicitura "Nolo Mare/Aereo" la tariffa deve essere calcolata per unità pagante. I Noli, le tariffe, gli oneri addizionali (CAF, BAF, FUEL e simili) e i servizi indicati nell'offerta possono subire, anche senza preavviso e con efficacia retroattiva, variazioni da parte del mercato valutario internazionale e/o introduzioni di maggiorazioni (a titolo esemplificativo PSS, ADEN, BAF, BUC,CAF, e simili) da parte dei vettori, o in conseguenza di altri fattori non dipendenti da ORMESANI. Il MANDANTE è in ogni caso tenuto al versamento di tali importi a semplice richiesta della ORMESANI. L'esecuzione delle spedizioni è soggetta a conferma di disponibilità da parte dei vettori. Le spese non prevedibili al momento della formulazione dell'Offerta e/o non preventivate verranno addebitate al costo o verranno quotate su richiesta del Mandante secondo il listino di ORMESANI allegato all'offerta e pubblicato sul sito di ORMESANI (www.ormesani.com) e/o sul sito del vettore.</p> <p>14.7 Qualora il contratto di trasporto stipulato da ORMESANI in esecuzione del mandato di spedizione e/o le leggi nazionali e/o internazionali prevedano l'applicabilità di corrispettivi minimi per le prestazioni di qualsiasi servizio, il MANDANTE accetta, con il conferimento del mandato alla ORMESANI, che eventuali pretese avanzate anche successivamente dagli esecutori materiali dei servizi siano ad esclusivo carico del MANDANTE, manlevando di conseguenza ORMESANI da qualsiasi onere/responsabilità a riguardo.</p> <p>14.8 Le fatture emesse da ORMESANI per anticipazioni e corrispettivi relativi al trasporto e/o diritti doganali e/o noleggio dei contenitori e/o dazi e/o altre somme, a qualunque titolo sostenute in nome e per conto del MANDANTE dovranno essere saldate dal MANDANTE a scadenza, secondo la fattura e/o la quotazione di ORMESANI.</p>	<p>pay, ORMESANI , upon simple request , any major charges and / or expenses that may arise.</p> <p>14.5 In case of failure to collect the shipment at destination by the recipient and / or having the right to load, all charges and / or penalties accrued / accrued , also towards third parties and / or to the competent Authorities , will be borne by the Principal and / o Sender , regardless of the INCOTERMS® rule used and / or the different agreements between the assignee and / or the right to load and the Principal and / or the Sender , which the Parties agree and recognize are in no case or available to ORMESANI . The Principal and / or the Sender consequently undertake to indemnify ORMESANI in relation to any request made for any reason in the event of non-collection of the goods to their destination and / or in the event of non-payment of charges to be paid by the Recipient and / or Beneficiary to loading, such as by way of example and not limited to port storages or demurrages .</p> <p>14.6 Unless otherwise agreed, with the words "Freight Sea / Air" the rate must be calculated per paying unit. Freight rates, tariffs, additional charges (CAF, BAF, FUEL and the like) and the services indicated in the offer may undergo, even without notice and with retroactive effect, changes by the international currency market and / or introduction of surcharges (a by way of example PSS, ADEN, BAF, BUC, CAF , and the like) by the carriers, or as a consequence of other factors not dependent on ORMESANI. The PRINCIPAL is in any case required to pay these amounts at the simple request of ORMESANI. The execution of shipments is subject to confirmation of availability by the carriers. Expenses not foreseeable at the time of the Offer and / or not budgeted will be charged at cost or will be quoted at the request of the Principal according to the ORMESANI price list attached to the offer and published on the ORMESANI website (www.ormesani.com) and / or on the carrier's website .</p> <p>14.7 If the transport contract stipulated by ORMESANI in execution of the shipping mandate and / or national and / or international laws provide for the applicability of minimum fees for the performance of any service, the PRINCIPAL accepts, by conferring the mandate to ORMESANI , that any claims made even later by the material executors of the services are the sole responsibility of the PRINCIPAL, thus relieving ORMESANI of any burden / responsibility in this regard.</p> <p>14.8 The invoices issued by ORMESANI for advances and fees relating to the transport and / or customs duties and / or rental of the containers and / or duties and / or other sums, for any reason incurred in the name and on behalf of the PRINCIPAL, must be paid by PRINCIPAL maturity, according to the invoice and / or the listing of ORMESANI.</p>
<p>15. Diritto di ritenzione</p> <p>15.1 Ai sensi dell'art. 2761 cod. civ., in caso di inadempimento del MANDANTE ed in relazione alle obbligazioni di pagamento previste a suo carico, ORMESANI gode di privilegio speciale e di diritto di ritenzione sulle merci di cui abbia la detenzione per l'esecuzione del mandato di spedizione e/o delle operazioni accessorie e/o per le quali abbia ricevuto mandato di deposito, in relazione a crediti scaduti o in scadenza, e può esercitare tali diritti anche nei confronti del destinatario e/o proprietario delle merci.</p> <p>15.2 In conformità a quanto previsto all'art. 4.2 che precede, il diritto di ritenzione sarà legittimamente esercitato da ORMESANI in relazione alle merci di cui ORMESANI abbia la detenzione, per l'esecuzione del mandato di spedizione e/o delle operazioni accessorie e/o per le quali abbia ricevuto mandato di deposito, anche per i crediti derivanti dall'esecuzione di un unico contratto di spedizione ed anche laddove il credito privilegiato non riguardi le specifiche merci sulle quali viene esercitato il diritto di ritenzione.</p>	<p>15. Right of retention</p> <p>15.1 Pursuant to art. 2761 cod. civ. , in the event of default of the PRINCIPAL and in relation to the payment obligations envisaged against him , ORMESANI enjoys a special privilege and a right of retention on the goods he holds for the execution of the shipping mandate and / or of the ancillary transactions and / or for which he has received a deposit mandate , in relation to expired or expiring credits, and can exercise these rights also towards the recipient and / or owner of the goods.</p> <p>15.2 In accordance with the provisions of art. 4.2 above, the right of retention will be legitimately exercised by ORMESANI in relation to the goods of which ORMESANI has possession , for the execution of the shipping mandate and / or the ancillary operations and / or for which it has received a deposit mandate , also for credits deriving from the execution of a single shipping contract and also where the preferential credit does not concern the specific goods on which the right of retention is exercised .</p>
<p>16. Comunicazioni</p> <p>16.1 Le Parti riconoscono espressamente che ogni onere di comunicazione previsto dalle presenti Condizioni Generali, salvo quanto previsto al punto 8.1, si intende assolto tra le Parti mediante invio e ricezione di messaggio di posta elettronica certificata agli indirizzi dichiarati nei pubblici registri, che le Parti si impegnano a mantenere aggiornati anche quale specifica obbligazione delle presenti Condizioni Generali o, in via solo subordinata, mediante invio di comunicazione presso le rispettive sedi legali a mezzo raccomandata a/r o a mezzo corriere o mezzo equipollente a garantire la tracciabilità dell'invio.</p>	<p>16. Communications</p> <p>16.1 The Parties expressly acknowledge that any communication burden provided for by these General Conditions , except as provided in point 8.1, is understood to be fulfilled between the Parties by sending and receiving certified e-mail messages to the addresses declared in the public registers , which the Parties undertake to keep up to date also as a specific obligation of these General Conditions or, in a subordinate way, by sending communication to the respective registered offices by registered mail with return receipt by courier or equivalent means to ensure the traceability of the sending.</p>
<p>17. Trattamento dei dati Personali</p> <p>17.1 Il MANDANTE e/o il Mittente autorizzano il MANDATARIO alla gestione di tutti i dati della spedizione, eventualmente anche di quei dati che</p>	<p>17. Personal Data Processing</p> <p>17.1 The PRINCIPAL or the sender authorises Ormesani to manage all the data of the shipment, also those information of sensitive nature,</p>

<p>potrebbero avere natura di c.d. dato sensibile, al fine di consentire al MANDATARIO il disbrigo di tutte le pratiche, a carattere amministrativo e/o operativo, che si rendesse necessario adempiere a livello telematico al fine di garantire alla spedizione la migliore assistenza. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati – DGPR), il MANDANTE dichiara di aver ricevuto dal MANDATARIO, preso visione e ben compreso l’informativa relativa al trattamento dei dati personali, consultabile al seguente collegamento: http://web.ormesani.it/InformativaPrivacy_IT_EN.pdf</p>	<p>commonly classified as “confidential data”, to allow the AGENT to complete the administrative and operative procedures of data transmission, to ensure the best assistance to the shipment. In accordance and for the purpose of Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation - GDPR), the PRINCIPAL declares to receive from the AGENT and clearly understand the regulation of Personal Data Processing, available on the following Website: http://web.ormesani.it/InformativaPrivacy_IT_EN.pdf</p>
<p>18. Legge applicabile e Foro Competente 18.1 Le Condizioni Generali ed i mandati conferiti ad ORMESANI sono regolati dalla legge italiana. 18.2 Il Foro Competente per qualunque controversia nascente dalla interpretazione ed applicazione delle Condizioni Generali di spedizione di ORMESANI, e/o di ogni contratto concluso in relazione e nell’ambito delle attività sopra indicate si intende convenzionalmente individuato dalle Parti in via esclusiva in quello di Venezia.</p>	<p>18. Applicable law and jurisdiction 18.1 The General Conditions and the mandates given to ORMESANI are governed by Italian law. 18.2 17.2 The competent court for any dispute arising from the interpretation and application of the General Conditions of delivery ORMESANI, and / or any agreement concluded in connection with and as part of the activities mentioned above means conventionally identified by the Parties exclusively in one of Venice.</p>
<p>19. Lingua ed interpretazione 19.1 Il presente documento è redatto in italiano e tradotto a latere in inglese. In caso di errori nella traduzione dall’Italiano all’Inglese e/o problemi di interpretazione del presente documento, si intenderà prevalente il testo o l’interpretazione derivante dal testo in lingua italiana.</p>	<p>19. Language and interpretation 19.1 This document was written in Italian and has been translated into English. If mistranslations should occur in the English translation of the Italian text, and/or if the interpretation of the present agreement should prove problematic, the wording of or the interpretation based on the Italian text shall prevail.</p>
<p>Ai sensi e per gli effetti dell’art. 1341 cod. civ. le seguenti clausole: art. 4 (Ambito di applicazione), art. 6 (Obblighi del mandante), art. 7 (Merchi escluse e Paesi esclusi), art. 8 (Assunzione/accettazione degli incarichi), art. 9 (Termini di decadenza per la Presentazione dei Reclami), art. 10 (Responsabilità dello spedizioniere), art. 11 (Assicurazione), art. 12 (Operazioni doganali e Rappresentanza in Dogana), art. 14 (Corrispettivi, Anticipazioni e Crediti della ORMESANI), art. 15 (Diritto di ritenzione), art. 17 (Trattamento dei dati Personali), art. 18 (Legge applicabile Foro convenzionale), art. 19 (Lingua ed interpretazione) si intendono specificamente approvate e sottoscritte da parte del MANDANTE mediante l’accettazione della quotazione ORMESANI nelle quali queste sono contenute ed alle quali ciascuna quotazione è soggetta e fa espresso riferimento.</p>	<p>Pursuant to and for the purposes of art. 1341 cod. civ. the following clauses: art. 4 (Scope of application), art. 6 (Obligations of the principal), art. 7 (Goods and Countries excluded), art. 8 (Assumption / acceptance of positions), art. 9 (Deadline for filing complaints), art. 10 (Shipper's liability), art. 11 (Insurance), art. 12 (Customs operations and Customs Representation), art. 14 (Fees, advances and credits of ORMESANI), art. 15 (Right of retention), art. 17 (Personal Data Processing), art. 18 (Applicable law and jurisdiction), art. 19 (Language and interpretation) are specifically approved and signed by the PRINCIPAL by accepting the ORMESANI quotation in which these are contained and to which each quotation is subject and expressly refers.</p>

Allegato sub "A" CONDIZIONI GENERALI DI SPEDIZIONE ORMESANI S.R.L. Pubblicate al seguente indirizzo: http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf	Annex "A" GENERAL SHIPPING CONDITIONS ORMESANI S.R.L. published on the website http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf
MANDATO ASSICURATIVO	INSURANCE MANDATE
L'Azienda: _____ con sede in: _____ Partita IVA _____ Codice EORI _____ In persona del suo legale rappresentate pro tempore _____ di seguito "MANDANTE"	The Company: _____ based in _____ Fiscal Registration nr. _____ EORI code _____ in the person of its legal representative pro tempore _____ hereafter called "THE PRINCIPAL"
conferisce a	Hereby constitutes and appoints
ORMESANI S.r.l. (P.IVA 02061320277) , in persona del legale rappresentante pro tempore, corrente in Quarto d'Altino (VE) 30020, Via G. Pascoli n. 42/N di seguito "MANDATARIO"	ORMESANI S.r.l. (P.IVA 02061320277) , in persona del legale rappresentante pro tempore, corrente in Quarto d'Altino (VE) 30020, Via G. Pascoli n. 42/N, hereafter called "THE AGENT"
il seguente MANDATO ASSICURATIVO:	The following Insurance Mandate:
1. Oggetto dell'incarico 1.1 Il presente mandato conferisce al mandatario l'incarico di stipulare la copertura assicurativa con primaria compagnia di assicurazione, di tutte le merci che il MANDANTE affiderà al MANDATARIO per la consegna al Vettore. Il MANDANTE si impegnerà a comunicare di volta in volta al MANDATARIO il relativo Valore Assicurabile per merci che il MANDANTE intenderà coprire con l'assicurazione. 1.2 Il MANDANTE autorizza il MANDATARIO a produrre copia del presente Mandato alle autorità che ne faranno richiesta anche a prova di quanto dichiarato in dogana per conto del MANDANTE.	1. Purpose of the assignment 1.2 This mandate appoints to the Agent the assignment to stipulate the insurance cover with min insurance company for all the goods that the Principal will consign to the Agent for the delivery to the carrier. 1.3 The Principal commits to communicate time by time the to the Agent the related Insurance value of the goods that the Principal wants to cover with the insurance.
2. Cessione del credito per indennizzo assicurativo 2.1 Il MANDANTE conferma inoltre che, nella qualità di Speditore/Cedente o Ricevitore/Acquirente/Avente diritto al Carico, in relazione ai trasporti e alle copertura in oggetto, conferisce mandato ad agire in nome e per conto del MANDANTE al fine di conseguire gli indennizzi assicurativi a quest'ultimo spettanti per la merce assicurata come sopra, oggetto di furto, danno e/o perdita totale o parziale e comunque in tutti i casi in cui a termini di polizza spetta l'indennizzo, cedendo fin d'ora, con la presente, al MANDATARIO tutti i relativi diritti di credito.	2. Assignment of credits for insurance compensation 2.1 The Principal confirms that, as acting as Shipper/Assignor or Receiver/Buyer/Person entitled to load, relating to transports and covers in object, appoints the assignment to act in the name and on behalf of the Principal in order to achieve the insurance compensations for the goods covered as above, subject to theft, damage and/or total or partial loss and for all the events covered by the insurance terms, appointing the Agent all the related credit rights from now on.
3. Condizioni economiche 3.1 Le condizioni economiche verranno determinate con nota e/o tariffario separato e con evidenza di eventuali franchigie specifiche 3.2 I premi corrisposti al MANDATARIO si intendono lordi, comprensivi di: a. sovra premio rischi guerra e scioperi per le spedizioni marittime ed aeree; b. dei soli rischi guerra per le spedizioni terrestri; c. delle tasse governative vigenti d. delle addizionali di gestione copertura danni e recupero sinistri.	3. Economic conditions 3.1 The economic conditions are determined by separate note and/or pricing with the evidence of any specific excesses. 3.2 The premiums paid to the Agent must be considered as gross premiums and include: a. Additional premium loading for war risks and strikes concerning air and ocean shipments; b. The sole war risks for road transports; c. The government taxes in force; d. Additional fees for the management of damages coverage and claims recovery.
4. Condizioni generali di polizza 4.1 Il MANDANTE dichiara di aver letto ed accettato le condizioni generali di polizza di seguito riportate: a. Assicuratori: I. SIAT ASSICURAZIONI S.p.A. (Delegataria) 60% II. LIBERTY MUTUAL INSURANCE EUROPE SE 40% b. Contraente: I. Ormesani S.r.l., VIA G. PASCOLI 42/N, 30020 QUARTO D'ALTINO VE, P.Iva 02061320277 c. Polizza: I. N. 62909 d. Decorrenza: I. Dalle ore 00:00 del 1 Gennaio 2020 alle ore 24:00 del 31 Dicembre 2020 e. Tipo e finalità Polizza:	4. Policy General conditions 4.1 The PRINCIPAL hereby declare to have read and accepted the following general conditions: a. Insurers: I. SIAT ASSICURAZIONI S.p.A. (Delegataria) 60% II. LIBERTY MUTUAL INSURANCE EUROPE SE 40% b. Policy Holder: I. Ormesani S.r.l., VIA G. PASCOLI 42/N, 30020 QUARTO D'ALTINO VE, P.Iva 02061320277 c. Policy: I. N. 62909 d. Insured Period: I. From 00:00 hrs of 1th January 2020 to 24:00 hrs of 31hrs December 2020. e. Type:

Ormesani S.r.l.

Il MANDANTE / The PRINCIPAL

Timbro e Firma / Stamp and Signature

Timbro e Firma / Stamp and Signature

<p>I. Polizza Di Assicurazione Dei Trasporti Via Mare/Aereo/Terra Stipulata Dallo Spedizioniere Per Conto Degli Aventi Diritto</p> <p>f. Massimali:</p> <p>I. € 5.000.000 per evento con sottolimito di:</p> <p>II. € 1.000.000 per autocarro</p> <p>III. € 200.000 per evento/anno, limitatamente ai trasporti di effetti personali/masserizie.</p> <p>g. Valore Assicurabile:</p> <p>I. L'assicurazione è prestata, entro i limiti dei massimali sopra stabiliti, in base al prezzo di fattura delle merci, aumentato fino al 25% a titolo di "utile sperato" a favore del compratore se così previsto dai termini di resa, delle spese di trasporto e di assicurazione nonché di dazi e oneri doganali se dovuti.</p> <p>h. CONDIZIONI:</p> <p>I. Polizza Italiana di assicurazione delle Merci Trasportate (ed. 1983), integrata da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Institute Cargo Clauses (A) CL382 01.01.2009 con estensione di 30 gg al periodo di giacenza previsto dalla Transit Clause con esclusione del rischio di Terrorismo - Institute Cargo Clauses (Air) (ad esclusione delle spedizioni per posta) CL387 01.01.2009 con estensione di 30 gg al periodo di giacenza previsto dalla Transit Clause con esclusione del rischio di Terrorismo. - Institute Strikes Clauses (Cargo) CL386 01.01.2009 - Institute Strikes Clauses (Air Cargo) CL389 01.01.2009 - Institute Strikes Clauses (Frozen-Chilled Food) 1.3.2017 CL 424 - Institute War Clauses (Cargo) CL385 01.01.2009 - Institute War Clauses (Air Cargo) (ad esclusione delle spedizioni per posta) CL388 01.01.2009 - Institute War Clauses (Spedizioni per posta) 1.1.1982 (CL.257) - Institute Frozen-Chilled Food A ed. 1.3.2017 CL423 - Clausola Di Assicurazione Per Merci Deperibili - Institute Classification Clause 1/1/2001 (CL.354) - Institute Radioactive Contamination, Chemical, Biological, Bio-Chemical and Electromagnetic Weapons Exclusion Clause 10.11.2003 (CL.370) - Institute Cyber Attack Exclusion Clause 10.11.2003 (CL.380) - Termination of Transit Clause (Terrorismo) JC2009-056 - Cargo ISM Endorsement 1/5/98 (JC 1998/019) - Cargo ISM Forwarding Charges Clauses (senza alcun premio aggiuntivo) 4/6/98 (JC 1998/023) - Cargo ISPS Endorsement 4/11/04 (JC 2004/050) - Cargo ISPS Forwarding Charges Clause (senza alcun premio aggiuntivo) 4/11/04 (JC 2004/050B) - Sanction Limitation and Exclusion Clause. <p>II. Includere le seguenti precisazioni ed estensioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - garanzia sussidiaria ("contingency") - carico e scarico - ambito di operatività dell'assicurazione - terremoto - resi di merce - merci in giacenza presso fiere, mostre, esposizioni e simili - clausola fumigazione: - avaria comune - danni alle confezioni di vendita - buona fede - emissione diretta dei certificati di assicurazione - trasbordi - mancata effettuazione del viaggio ("frustration clause") - documento del trasporto - valore assicurabile - estensione giacenza in corso di transito a 60 gg - insolvenza dell'armatore <p>i. SCOPERTI E FRANCHIGIE</p> <p>I. I danni conseguenti a furto/rapina/mancata consegna durante il trasporto a mezzo autocarro nonché i danni da variazione di temperatura nonché per inosservanza della warranty di cui sopra, verranno liquidati al netto di uno scoperto del 10% con il minimo di € 250,00 per evento. Franchigia fissa da concordarsi preliminarmente l'inizio dei rischi per tutti gli altri danni, eccetto che per i danni relativi a masserizie ed effetti personali che verranno liquidate previa deduzione di franchigia fissa pari a € 500.</p> <p>j. Warranty:</p> <p>I. Relativamente ai trasporti terrestri delle seguenti merci:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abbigliamento, calzature, borse, pelli, pelletteria, cosmetici e profumi, materiale fotografico ed ottico, apparecchiature radio e TV, computers ed accessori, bigiotteria, orologi non preziosi, alimentari in genere, caffè, leghe metalliche e metalli non ferrosi (rame, alluminio, ottone, 	<p>I. Shipper's Interest Insurance Policy for Sea/Air/Road Transport on behalf of those entitled</p> <p>f. Limits:</p> <p>I. € 5.000.000 each and every loss</p> <p>II. € 1.000.000 each truck</p> <p>III. € 200.000 each and every loss and/or in the annual aggregate in respect of personal effects and household goods only.</p> <p>g. Insured Value:</p> <p>I. This insurance coverage - within above policy limits - recognizes an additional 25% of insured value, basis of the invoice price of goods, as "expected profit" if provided delivery terms, transport and insurance costs as well as duties if due.</p> <p>h. Conditions:</p> <p>I. Insurance is granted at the general conditions of the attached "Polizza Italiana di Assicurazione Merci Trasportate" ed. 1983 incorporating the following clauses, as far as applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Institute Cargo Clauses (A) CL382 01.01.2009 with 30 days extension on duration clause - Institute Cargo Clauses (Air) (excluding sending by post) CL387 01.01.2009 with 30 days extension on duration clause - Institute Strikes Clauses (Cargo) CL386 01.01.2009 - Institute Strikes Clauses (Air Cargo) CL389 01.01.2009 - Institute Strikes Clauses (Frozen-Chilled Food) 1.3.2017 CL 424 - Institute War Clauses (Cargo) CL385 01.01.2009 - Institute War Clauses (Air Cargo) (excluding sending by post) CL388 01.01.2009 - Institute War Clauses (Spedizioni per posta) 1.1.1982 (CL.257) - Institute Frozen-Chilled Food A ed. 1.3.2017 CL423 - Insurance clause for perishable good - Institute Classification Clause 1/1/2001 (CL.354) - Institute Radioactive Contamination, Chemical, Biological, Bio-Chemical and Electromagnetic - Weapons Exclusion Clause 10.11.2003 (CL.370) - Institute Cyber Attack Exclusion Clause 10.11.2003 (CL.380) - Termination of Transit Clause (Terrorismo) JC2009-056 - Cargo ISM Endorsement 1/5/98 (JC 1998/019) - Cargo ISM Forwarding Charges Clauses (without additional premium) 4/6/98 (JC 1998/023) - Cargo ISPS Endorsement 4/11/04 (JC 2004/050) - Cargo ISPS Forwarding Charges Clause (without additional premium) 4/11/04 (JC 2004/050B) - Sanction Limitation and Exclusion Clause <p>II. Including the following main extensions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - contingency clause - loading/unloading clause - earthquake - returned goods clause - fairs and exhibitions - fumigation clause - general average - damages to packing - good faith clause - certificate clause - transshipment - frustration clause - transport document clause - insurable value - in transit storage extension 60 days - insolvency of the carrier <p>i. Deductible:</p> <p>I. All claims for theft, whether total or partial, robbery, shortage and non-delivery, variation in temperature, shall be subject to the application of 10% self-insurance, subject to minimum € 250,00 per event. Deductible to be agreed prior to the inception of every the risks and valid for any other case except for damage relevant to household or personal belonging shipments which are subject to € 500 deductible.</p> <p>j. Warranty:</p> <p>I. For inland transport of following interests that exceed € 500.000 of insured value:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clothing, footwear, bags, skins, leather goods, cosmetics and perfumes, photographic and optical material, radio equipment TV, computers and accessories, costume jewellery, non-precious watches, foodstuffs in general, coffee, metal alloys and non-ferrous metals (copper, aluminium, brass, profiles etc.), household appliances, pharmaceutical products, Insurance coverage is subject to:
--	--

<p>profilati ecc.), elettrodomestici, prodotti farmaceutici, il cui importo sia pari o superiore a € 500.000,00 la copertura si intenderà operante sempreché:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sugli autocarri adibiti al trasporto, ad eccezione dei “telonati”, sia correttamente installato e messo in funzione – durante tutto il tragitto e le eventuali soste con la merce a bordo del mezzo – un sistema di rilevamento satellitare antifurto/antirapina conforme alle norme CEI 79/28, collegato con primaria società di telesorveglianza: - oppure: • il viaggio venga effettuato con la presenza di due autisti, con l’obbligo per uno dei due di restare a bordo dell’automezzo, durante le fermate in corso di viaggio da qualsiasi causa dipendenti (valido anche per i “telonati”). <p>k. Ambito Territoriale:</p> <p>l. Mondo intero esclusi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Corea del Nord, Cuba, Crimea, Iran, Siria, Sudan e Sudan del Sud, Venezuela e Russia nonché paesi aventi disposizioni di legge che impongano la copertura con Compagnie di assicurazione locali e paesi in stato belligerante o considerati a “rischio speciale” come da Global Cargo Watch List. <p>l. ALTRI TERMINI, CONDIZIONI, FRANCHIGIE E SCOPERTI:</p> <p>l. come da polizza n.62909</p> <p>4.2 Questo sommario è stato preparato esclusivamente per informazione dell’Assicurato e non costituisce in alcun modo un’analisi esatta e vincolante delle coperture. Questo documento non annulla, estende o altera la copertura accordata dalla polizza sopra indicata. In caso di reclami e dubbi a riguardo dell’interpretazione, faranno testo unicamente le polizze originali come unici documenti impegnativi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Truck – excluding tarpaulin truck - must have a satellite anti-theft system - compliant with EU standards – active and connected to surveillance operating centre; - Or • 2 drivers on board and during stops truck is subject to continuous surveillance of at least one driver. <p>k. Territorial Limits:</p> <p>l. Worldwide excluding:</p> <ul style="list-style-type: none"> - North Korea, Cuba, Crimea, Iran, Syria, Sudan and South Sudan, Venezuela e Russia or transports bound to or coming from Countries whose laws impose that insurance is to be effected with local Insurance Companies or sending to or from belligerent countries or countries exposed to political risks as per GCWL - Global Cargo Watch List. <p>l. OTHER TERMS, CONDITIONS, DEDUCTIBLES AND SELF-INSUREDS:</p> <p>l. as per Policy n.62909</p> <p>4.2 This summary was prepared as per info only and in any case does not represent an exact and binding analysis of the coverage. This document does not cancel, extend or amend the coverage provided by the Policy. In case of complaints or doubts in respect of interpretation, only the original Policy wording will be the binding document.</p>
<p>5. Modalità di gestione dei sinistri</p> <p>5.1 Il MANDANTE Dichiara altresì di aver letto e compreso le modalità operative atte alla corretta gestione di eventuali sinistri pubblicate nel sito anche in versione inglese al seguente indirizzo URL: http://web.ormesani.it/2010/Circolare_001_2010_003.pdf, di seguito riportate:</p> <p>5.2 PROCEDURA DA SEGUIRE IN CASO DI SINISTRO PER TUTTE LE MERCI OGGETTO DELLA SUMMENZIONATA COPERTURA ASSICURATIVA:</p> <p>a. Prima di accettare la riconsegna da parte di qualsiasi vettore (aereo, marittimo o terrestre) verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> I. le condizioni dell’imballaggio esterno siano conformi a quanto dichiarato dal mittente e/o dal vettore; II. il peso di ogni singolo collo sia conforme a quanto dichiarato dal mittente e/o dal vettore; III. il numero dei colli siano conformi a quanto dichiarato dal mittente e/o dal vettore; IV. l’imballaggio ed eventuali sigilli di sicurezza siano conformi a quanto dichiarato dal mittente e/o dal vettore. <p>5.3 Se le merci mostrano segni di danneggiamento e/o tracce di effrazione e/o se il peso non corrisponde con quanto dichiarato dal mittente sui colli rispetto al documento di trasporto e/o alla fattura e/o al Packing-List, sarà obbligo del destinatario (o chi per esso), che ritira le merci dall’ultimo vettore, redigere apposito verbale di danno evidenziando in modo preciso la tipologia dei danni e/o differenze riscontrate al momento della consegna. Tale verbale dovrà essere redatto obbligatoriamente, pena di nullità, contestualmente al ricevimento della spedizione. Inoltre, entro e non oltre 3 giorni il destinatario o chi per esso dovrà inviare all’ultimo vettore lettera raccomandata con avviso di ricevimento evidenziando gli eventuali danni riscontrati indicando nella comunicazione una ipotetica stima degli stessi.</p> <p>5.4 Nel caso la stima dei danni superi EUR 250.00 il destinatario dovrà inderogabilmente, pena la negazione del rimborso, collocare la merce in luogo sicuro senza poterla rivendere e/o rispedire e/o utilizzare e contestualmente contattare il perito assicurativo designato dalla compagnia assicurativa stessa.</p> <p>5.5 La seguente documentazione risulta indispensabile per la notifica del sinistro alla compagnia assicurativa e ottenere l’eventuale rimborso assicurativo, la stessa dovrà essere spedita al seguente indirizzo mail: admin@ormesani.it:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. stima dettagliata dei danni e relativa quantificazione b. perizia di parte redatta dal perito designato dalla compagnia assicurativa (in caso il danno superi Eur 1000.00) c. lettera di riserva inviata all’ultimo vettore ed eventuali risposte d. certificato di assicurazione originale (se presente) e. fattura e packing list relativi alla merce spedita f. originale del contratto di trasporto (AWB e/o B/L e/o CMR e/o altro) 	<p>5. Procedures for the claim managements</p> <p>5.1 The Principal confirms to have read and understood the operative procedures for the correct management of the claims published in the Website: http://web.ormesani.it/2010/Circolare_001_2010_003.pdf, here follow described:</p> <p>5.2 PROCEDURE TO BE FOLLOWED IN CASE OF CLAIMS FOR ALL THE CARGO COVERED BY THE ABOVE MENTIONED INSURANCE:</p> <p>a. Prior accepting the return of the goods from any carrier (air, sea, road), the following points must be verified:</p> <ul style="list-style-type: none"> I. The packaging condition are in compliance with what declared by the sender and/or the carrier; II. The weight of each piece is in compliance with what declared by the sender and/or the carrier; III. The number of the pieces are in compliance with what declared by the sender and/or the carrier; IV. The packaging and any security seals are in compliance with what declared by the sender and/or the carrier. <p>5.3 If the goods are damaged or have been tempered with or the weight is not in compliance with the weight declared by the sender on each piece relating to the transport document and/or the invoice and/or the packing list, the consignee or the person on his behalf who receive the goods from the last carrier, has the obligation to fill a report, indicating the nature of the damage and/or any differences spotted at time of delivery. This report must be compulsorily filled, otherwise shall be invalid, in the same time of receiving the goods. Moreover, within 3 days the consignee o whoever acting on his behalf, must send written notice to the carrier, by registered letter with advice of delivery, enhancing the spotted damages and indicating the estimated amount of the same.</p> <p>5.4 In case the estimate of the damages is above EUR 250.00, the consignee must storage the goods in a safe place, otherwise the reimbursement shall not be recognized, without selling/shipping/utilising them and in the same time contact the Insurance Surveyor nominated by the Insurance Company.</p> <p>5.5 The following documentation is necessary for the damage notification to the Insurance Company and to obtain the reimbursement; the same must be sent to the following e-mail address: admin@ormesani.it:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Detailed estimate of the damages and related quantification; b. Party survey compiled by the surveyor nominated by Insurance Company (in the event the damage exceeds Eur 1.000); c. Reserve letter sent to the last carrier and any following responses; d. Original Insurance certificate (if available); e. Invoice and packing list of the shipped goods; f. Original copy of the transport contract (AWB, B/L, CMR, others) g. Assignment of insurance rights issued from the consignee against the sender;

<p>g. cessione dei diritti assicurativi emessa dal destinatario nei confronti del mittente</p> <p>h. eventuale lettera, da spedire con raccomandata A.R. alla compagnia assicurativa, inerente all'interruzione dei termini di prescrizioni assicurativi.</p> <p>5.6 la compagnia assicurativa ha la facoltà di negare il rimborso, qualora previsto secondo termini di polizza, se vengono a mancare uno o più dei sopracitati elementi elencati dal punto a. al punto h.</p>	<p>h. Letter (if any), sent to the Insurance Company with registered letter with advice of delivery, concerning the interruption of the Insurance terms prescription;</p> <p>5.6 The Insurance company has the right to deny the reimbursement, if in compliance with the policy conditions, if one or more of the above mentioned points (a-h) are missing.</p>
<p>6. Trattamento dei dati Personali</p> <p>6.1 Il Mandante autorizza ORMESANI alla gestione di tutti i dati della spedizione, eventualmente anche di quei dati che potrebbero avere natura di c.d. dato sensibile, al fine di consentire a ORMESANI il disbrigo di tutte le pratiche, a carattere amministrativo e/o operativo, che si rendesse necessario adempiere a livello telematico al fine di garantire alla spedizione la migliore assistenza. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati – DGPR), il MANDANTE dichiara di aver ricevuto da ORMESANI, preso visione e ben compreso l'informativa relativa al trattamento dei dati personali, consultabile al seguente collegamento: a. http://web.ormesani.it/InformativaPrivacy_IT_EN.pdf</p>	<p>6. Personal Data Processing</p> <p>6.1 The PRINCIPAL or the sender authorises Ormesani to manage all the data of the shipment, also those information of sensitive nature, commonly classified as "confidential data", to allow the AGENT to complete the administrative and operative procedures of data transmission, to ensure the best assistance to the shipment. In accordance and for the purpose of Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation - GDPR), the PRINCIPAL declares to receive from the AGENT and clearly understand the regulation of Personal Data Processing, available on the following Website: a. http://web.ormesani.it/InformativaPrivacy_IT_EN.pdf</p>
<p>7. Durata</p> <p>7.1 Il presente mandato ha carattere continuativo e resterà in vigore fino a esplicita revoca scritta.</p>	<p>7. Validity</p> <p>7.1 This mandate has indefinitely validity until its explicit written withdrawal.</p>
<p>8. Comunicazioni</p> <p>8.1 Le Parti riconoscono espressamente che ogni onere di comunicazione previsto dal presente contratto si intende assolto tra le Parti mediante invio e ricezione di messaggio di posta elettronica certificata agli indirizzi dichiarati nei pubblici registri, che le Parti si impegnano a mantenere aggiornati anche quale specifica obbligazione del presente contratto o, in via solo subordinata, mediante invio di comunicazione presso le rispettive sedi legali a mezzo raccomandata a/r o a mezzo corriere o mezzo equipollente a garantire la tracciabilità dell'invio.</p>	<p>8. Communications</p> <p>8.1 The Parties expressly acknowledge that any communication burden provided for by this contract, except as provided in point 8.1, is understood to be fulfilled between the Parties by sending and receiving certified e-mail messages to the addresses declared in the public registers, which the Parties undertake to keep up to date also as a specific obligation of this contract or, in a subordinate way, by sending communication to the respective registered offices by registered mail with return receipt by courier or equivalent means to ensure the traceability of the sending.</p>
<p>9. Legge applicabile e Foro Competente</p> <p>9.1 Il Presente contratto ed i mandati conferiti ad ORMESANI sono regolati dalla legge italiana.</p> <p>9.2 Il Foro Competente per qualunque controversia nascente dalla interpretazione ed applicazione del presente contratto e/o di ogni contratto concluso in relazione e nell'ambito delle attività sopra indicate si intende convenzionalmente individuato dalle Parti in via esclusiva in quello di Venezia.</p>	<p>9. Applicable law and jurisdiction</p> <p>9.1 This contract and the mandates given to ORMESANI are governed by Italian law.</p> <p>9.2 17.2 The competent court for any dispute arising from the interpretation and application of this contract of delivery ORMESANI, and / or any agreement concluded in connection with and as part of the activities mentioned above means conventionally identified by the Parties exclusively in one of Venice.</p>
<p>10. Lingua ed interpretazione</p> <p>10.1 Il presente documento è redatto in italiano e tradotto a latere in inglese.</p> <p>10.2 In caso di errori nella traduzione dall'Italiano all'Inglese e/o problemi di interpretazione del presente documento, si intenderà prevalente il testo o l'interpretazione derivante dal testo in lingua italiana.</p>	<p>10. Language and interpretation</p> <p>10.1 This document was written in Italian and has been translated into English.</p> <p>10.2 If mistranslations should occur in the English translation of the Italian text, and/or if the interpretation of the present agreement should prove problematic, the wording of or the interpretation based on the Italian text shall prevail.</p>
<p>Quarto D'Altino, Venezia, Italia li _____</p>	
<p>Ormesani S.r.l.</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>	<p>Il MANDANTE / The PRINCIPAL</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>
<p>Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 cod. civ. le seguenti clausole: art. 1 (Oggetto dell'incarico), art. 2 (Cessione del credito per indennizzo assicurativo), art. 3 (Condizioni economiche), art. 4 (Condizioni generali di polizza), art. 5 (Modalità di gestione dei sinistri), art. 6 (Trattamento dei dati Personali), art. 7 (Durata), art. 8 (Comunicazioni), art. 9 (Legge applicabile Foro convenzionale esclusivo), art. 10 (Lingua ed interpretazione) si intendono specificamente approvate e sottoscritte da parte del MANDANTE mediante l'accettazione della quotazione ORMESANI nelle quali queste sono contenute ed alle quali ciascuna quotazione è soggetta e fa espresso riferimento.</p>	<p>Pursuant to and for the purposes of art. 1341 cod. civ. the following clauses: art. 1 (Purpose of the assignment), art. 2 (Assignment of credits for insurance compensation), art. 3 (Economic conditions), art. 4 (Policy General conditions), art. 5 (Procedures for the claim managements), art. 6 (Personal Data Processing), art. 7 (Validity), art. 8 (Communications), art. 9 (Applicable law exclusive conventional court), art. 10 (Language and interpretation) are specifically approved and signed by the PRINCIPAL by accepting the ORMESANI quotation in which these are contained and to which each quotation is subject and expressly refers.</p>
<p>Quarto D'Altino, Venezia, Italia li _____</p>	
<p>Ormesani S.r.l.</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>	<p>Il MANDANTE / The PRINCIPAL</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>

Allegato sub "B" CONDIZIONI GENERALI DI SPEDIZIONE ORMESANI S.R.L. Pubblicate al seguente indirizzo: http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf	Annex "B" GENERAL SHIPPING CONDITIONS ORMESANI S.R.L. published on the website http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf
MANDATO DI RAPPRESENTANZA IN DOGANA	CUSTOMS POWER OF ATTORNEY
L'Azienda: _____ con sede in: _____ _____ Partita IVA _____ Codice EORI _____ In persona del suo legale rappresentate pro tempore _____ _____ di seguito "MANDANTE"	The Company: _____ based in _____ _____ Fiscal Registration nr. _____ EORI code _____ in the person of its legal representative pro tempore _____ _____ hereafter called "THE PRINCIPAL"
conferisce a	Hereby constitutes and appoints
ORMESANI S.r.l. (P.IVA 02061320277) , in persona del legale rappresentante pro tempore, corrente in Quarto d'Altino (VE) 30020, Via G. Pascoli n. 42/N di seguito "MANDATARIO"	ORMESANI S.r.l. (P.IVA 02061320277) , Quarto d'Altino (VE) 30020, Via G. Pascoli n. 42/N, , hereafter called "THE AGENT" , its officers, employees and/or specifically authorized agents to act for and on its behalf as a true and lawful agent and attorney of the grantor for and in the name, place and stead of said grantor, from this date, in the Italian Territory,
il seguente MANDATO di RAPPRESENTANZA IN DOGANA:	to act as per the conditions described below.
1. Oggetto dell'incarico 1.1 Il presente mandato (da intendersi non in via esclusiva) conferisce al MANDATARIO l'incarico di curare in nome e per conto del MANDANTE le operazioni doganali relative alle merci descritte nei documenti, che il MANDANTE consegnerà al fine dell'esecuzione del presente incarico corredate da eventuale foglio di istruzioni (dettagliatamente compilato), ai fini e per gli effetti di cui agli artt. 18 e ss. del Regolamento (UE) n° 952/2013 del 9 ottobre 2013 (GUUE - L n.269 del 10.10.2013), che istituisce il Codice doganale dell'Unione (a seguire "CDU") e s.m.i.. 1.2 Il MANDANTE autorizza il MANDATARIO a produrre copia del presente Mandato alle autorità che ne faranno richiesta anche a prova di quanto dichiarato in dogana per conto del MANDANTE. 1.3 Le prestazioni di cui al comma precedente ricomprendono tutte le attività necessarie ai fini della esecuzione del mandato di rappresentanza in dogana, ivi compresa, ad es., la redazione di dichiarazioni, la sottoscrizione di documenti, verbali e l'espletamento delle formalità necessarie per l'introduzione di merci in deposito IVA ove richiesto e le eventuali correzioni quali rettifiche e/o richieste di rimborso/sgravio e/o revisioni dell'accertamento di parte che il MANDATARIO si riserva di eseguire previa comunicazione al MANDANTE, conferendo allo scopo ogni potere necessario al compimento delle suddette operazioni. 1.4 Per consentire al MANDATARIO di espletare le formalità doganali il MANDANTE garantisce e dichiara che: a. è confermata l'accuratezza e completezza delle informazioni riportate nelle dichiarazioni, notifiche o domande; b. è confermata l'autenticità, l'accuratezza e la validità dei documenti a sostegno delle dichiarazioni, notifiche o domande; c. è confermata, se del caso, l'osservanza di tutti gli obblighi relativi al vincolo delle merci in questione al regime doganale interessato o allo svolgimento delle operazioni autorizzate. d. tutta la documentazione a disposizione del MANDATARIO è reale, autentica e priva di vizi; e. le fatture o le liste valorizzate o altri documenti equipollenti emessi/ricevuti dal mittente/destinatario delle merci oggetto delle spedizioni, sono state correttamente compilate in tutte le loro parti e l'importo in esse indicato è vero e reale e corrisponde al prezzo effettivamente pagato/ricevuto o da pagare/da ricevere per dette merci o, in alternativa, è un prezzo riconducibile a uno dei Metodi secondari di determinazione del valore in dogana previsti dall'art.74 e 76 del CDU; f. Il MANDANTE dà piena disponibilità di produrre a richiesta ogni documentazione atta a dimostrare la correttezza del metodo di valutazione adottato.	1. Purpose of the commission 1.1 This mandate (considered as non-exclusive licensing), empowers the AGENT to handle, on PRINCIPAL's behalf, all Customs operations concerning the goods described in the documents provided by the PRINCIPAL along with completed instructions form, in compliance with the art. 18 and ff. of Regulation (EU) No. 952/2013 of 9th October 2013 (OJEU – L nr. 269 of 10th October 2013), laying down the Union Customs Code, (here mentioned as "UCC") and subsequent amendments and additions. 1.2 The PRINCIPAL authorises Ormesani srl to submit a copy of this mandate to the Authorities who might require it, also as an evidence of what has been declared on PRINCIPAL's behalf. 1.3 The services specified in the above clause includes any act or condition which may be required by law or regulation to fulfil the Customs Power of Attorney, i.e. endorse, declare or sign any documents and perform any act for the completion of all the mandatory formalities to place the goods (or merchandise) in the VAT warehouse when required, or any amendments, such as corrections and/or revisions of technical assessment, giving the AGENT full power and authority to do anything whatever requisite and necessary to be done for the accomplishment of said operations. 1.4 To enable the AGENT to execute the Customs formalities, the PRINCIPAL guarantees that: a. The information included in the declarations, notifications and applications are accurate and completed; b. The documentation in support of declarations, notifications and applications is real, authentic and accurate; c. It is confirmed the compliance with all the obligations relating to the placing of the goods in question under the procedure concerned or to the conduct of the authorized operations; d. The documentation provided to Ormesani is real, authentic and free of defects; e. The invoices or valued lists issue/received from the shipper/consignee of the goods have been correctly and completed filled-in and the amount of value is true, real and corresponds to the actual price really paid/received or to be paid/received for said goods, or, alternatively, the price is determined by one of the secondary Method of Customs valuation in compliance with art. 74 and 76 of UCC.; f. The PRINCIPAL grants full availability to provide the AGENT with the required documentation, suitable to demonstrate the accuracy of the amount in the invoice. g. The selling and the price are not subject to any conditions or services whose value cannot be determined in relation to the goods to evaluate.

<p>g. la vendita o il prezzo non sono subordinati a condizioni o prestazioni il cui valore non può essere determinato in relazione alle merci da valutare;</p> <p>h. Il compratore ed il venditore non solo legati ai sensi dell'art. 127 del Regolamento di Esecuzione (UE) 2015/2447 del 24 novembre 2015. In termini generali, al fine di valutare se esista o meno il "legame" tra le parti previsto dal succitato Regolamento di Esecuzione in materia di valore in dogana delle merci, si elencano le seguenti ipotesi in cui due o più persone sono considerate legate:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. l'una fa parte della direzione o del consiglio di amministrazione dell'impresa dell'altra e viceversa; II. hanno la veste giuridica di associati; III. l'una è il datore di lavoro dell'altra; IV. un terzo possiede, controlla o detiene, direttamente o indirettamente, il 5 % o più delle azioni o quote con diritto di voto delle imprese dell'una e dell'altra; V. l'una controlla direttamente o indirettamente l'altra; VI. l'una e l'altra sono direttamente o indirettamente controllate da una terza persona; VII. esse controllano assieme, direttamente o indirettamente, una terza persona; VIII. sono membri della stessa famiglia. IX. Le persone associate in affari per il fatto che l'una è agente, distributore o concessionario esclusivo dell'altra, quale che sia la designazione utilizzata, si considerano legate solo se rientrano in una delle categorie di cui al paragrafo 1. Ai fini delle qui citate lettere e), f) e g), si ritiene che una parte controlli l'altra quando la prima è in grado, di diritto o di fatto, di imporre orientamenti alla seconda. <p>i. nessuno degli elementi previsti dall'Art. 71 del CDU tra quelli da aggiungere al valore in dogana, sono da includere nel valore da dichiarare salvo espressa indicazione dei valori da aggiungere;</p> <p>j. non vi sono corrispettivi o diritti di licenza relativi alle merci importate che il compratore è tenuto a pagare sia direttamente al venditore, sia indirettamente a terzi che esercitino un controllo formale o di fatto nei confronti del venditore, come condizione della vendita; a tale proposito il MANDANTE dichiara di conoscere e comprendere quanto indicato nella circolare 21/D del 30/11/2012 dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli e nello specifico dichiara e comprende che:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. per verificare la sussistenza di tale potere di controllo, ovvero tale legame "indiretto" tra due soggetti che non sono giuridicamente collegati ai sensi dell'art. 127 citato punto 2 g), possono essere presi in considerazione i seguenti fattori: <ul style="list-style-type: none"> - l'accordo di licenza tra licenziante e licenziatario, dove sono specificati, tra gli altri, l'oggetto a cui si riferisce la licenza, la natura dei diritti trasferiti ed il "know how" fornito, la responsabilità di chi concede la licenza e di chi acquista ed i metodi di calcolo per il pagamento dei corrispettivi e dei diritti di licenza; - la fattura di vendita ricevuta dall'importatore, al fine di verificare se l'importo fatturato è da intendere già comprensivo della royalty; - il contratto di compravendita tra il venditore/esportatore e l'acquirente/importatore, spesso concluso "per facta concludentia"; - il DV1 allegato alla dichiarazione di importazione; - ogni altra documentazione amministrativa o commerciale utile od ogni informazione pertinente per addivenire ad una corretta valutazione per l'inclusione o l'esclusione delle royalties nel valore imponibile in dogana. II. per determinare se il pagamento della royalty o licenza sia una condizione di vendita, possono essere presi in considerazione i seguenti fattori: <ul style="list-style-type: none"> - l'esistenza di un riferimento alla royalty o licenza nel contratto di vendita o nei documenti correlati; - l'esistenza di un riferimento alla vendita di merci nell'accordo di licenza; - la previsione (nell'accordo di licenza o nel contratto di vendita) della risoluzione del contratto di vendita quale conseguenza di un inadempimento delle clausole contrattuali dell'accordo di licenza a causa del mancato pagamento dei relativi diritti al licenziante da parte dell'acquirente; - l'inserimento nell'accordo di licenza di una clausola che stabilisca che qualora il corrispettivo non venisse pagato, al produttore sarebbe vietato di produrre e vendere all'importatore i beni che incorporano la proprietà intellettuale del licenziante; - l'inserimento nell'accordo di licenza di clausole che consentano al licenziante di gestire la produzione o la vendita tra il produttore e l'importatore (vendita per l'esportazione verso il Paese di importazione) al di là del controllo di qualità. 	<p>h. The buyer and the seller are not related in accordance of the art. 127 of the Council Implementing Regulation (EU) No. 2015/2447 of 24th November 2015. In wider terms, to prove the existing relationship or not between the said Parties as per mentioned Implementing Regulation regarding the Customs valuation, the following dispositions list the circumstances when two or more people are considered related:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. They are officers or directors of one another's business; II. They are legally recognized partners in business; III. They are employer and employee; IV. Any third person directly or indirectly owns, controls or holds 5% or more of the outstanding voting stocks or shares of both; V. One of them directly or indirectly control the other; VI. Both are directly or indirectly controlled by a third person; VII. They control together, directly or indirectly, a third person VIII. They are members of the same family; IX. Persons who are associated in business with one another in that one is the sole agent, sole distributor or sole concessionaire, however described, of the other shall be deemed to be related only if they fall within the criteria referred to in paragraph 1. For the purpose of mentioned letters e), f) and g), it is considered that one person controls the other when the first one is able, of Law or of fact, to impose guidelines to the other. <p>i. None of the items provided for in art. 71 of UCC, amongst those to be added to Customs Value, must be included in the value of transaction, unless expressly indication of added Value.</p> <p>j. No additional amounts or license rights related to the imported goods are expected to be paid by the buyer, directly or indirectly, to the seller, nor indirectly to third Parties who formally or in fact controls the seller, as a condition of the sale; with regards to the above clause, the PRINCIPAL declares to know and understand what explained in the circular No. 21/D of Customs Agency dated 30th November 2012 and specifically declares and understands that:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. To verify the existence of said power of control, that is said "indirect" relationship between two individuals who are not legally related as described in the mentioned Art. 127, point 2 g), the following factors can be considered: <ul style="list-style-type: none"> - The agreement of license between licensor and licensee, where is specified among others, the purpose of the license, the nature of the transferred rights and the provided "know-how", the responsibility of the licensor and who buys and the methods of calculation for the payment of the compensation and the license rights; - The selling invoice received by the importer, to verify if the invoiced amount includes the royalty; - The purchase agreement between the seller/exporter and the buyer/importer, often ended "per facta concludentia"; - The DV1 attached to the import declaration; - Any other administrative and commercial documentation or any relevant information to come to a correct assessment to include or exclude the royalties in the Customs Taxable Value. II. To determine if the payment of the royalty or license is a sale condition, the following factors can be considered: <ul style="list-style-type: none"> - The presence of a reference to the royalty or license in the sale contract or in the related documents; - The presence of a reference to the sale of goods in the license agreement; - The anticipation of the dissolution of the sale contract (in the license agreement or in the purchase agreement), as a consequence of non-fulfilment of the clauses in the license agreement caused by the missing payment of the of related duties by the buyer to the licensor; - The presence of a clause according to which, whether the payment is not settled, the manufacturer has not the right to sell to the importer those goods that embrace the intellectual property of the licensor; - The presence of clauses, which authorise the licensor to manage the production or the sale between the manufacturer and importer (export sale to the Country of import), beyond the quality controls. III. To certify if there is a control which involves the presence or not of the royalty in the Customs value, the TAXUD/800/2002, updated in 2007, in particular the Commentary No. 11, analyses the following indicators: <ul style="list-style-type: none"> - The licensor selects the manufacturer and impose it to the buyer or there is a direct contract of manufacturing between the licensor and the seller; - The licensor exercises actual control either directly or indirectly over the manufacturing, the logistics and the dispatch of the goods to the buyer;
--	---

<p>III. per stabilire se esiste un controllo di fatto che possa comportare l'inclusione o meno della royalty nel valore in dogana, il TAXUD/800/2002, aggiornato nel 2007, ed in particolare il Commento n.11, elenca una serie di indicatori quali:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il licenziante sceglie il produttore e lo impone all'acquirente od esiste un contratto diretto di produzione tra il licenziante ed il venditore; - il licenziante esercita, direttamente od indirettamente, un controllo di fatto sulla produzione, sulla logistica e sulla consegna delle merci all'acquirente; - il licenziante decide a chi il produttore può vendere le merci od impone delle restrizioni per quanto concerne i potenziali acquirenti; - il licenziante fissa le condizioni di prezzo al quale il produttore/venditore vende le proprie merci od il prezzo al quale l'importatore/acquirente rivende le merci; - il licenziante ha il diritto di esaminare la contabilità del produttore o dell'acquirente; - il licenziante sceglie i metodi di produzione da utilizzare o fornisce dei modelli ecc...; - il licenziante sceglie/limita i fornitori dei materiali/componenti; - il licenziante limita le quantità che il produttore può produrre; <p>IV. Come precisato dallo stesso Commento n. 11, ciascuno di questi elementi non costituisce di per sé una condizione di vendita; tuttavia una combinazione di questi elementi, che va al di là dei semplici controlli di qualità, dimostra che esiste una relazione nel senso di cui al citato art 127 di cui al punto 2g) e che quindi il pagamento dei diritti di licenza costituisce una condizione di vendita ai sensi dell'art del 136 Regolamento di Esecuzione (UE) 2015/2447 del 24 novembre 2015.</p> <p>k. la vendita non è subordinata a un accordo fra le parti secondo il quale una parte del prodotto di qualsiasi rivendita, cessione o utilizzazione ulteriore delle merci importate spetta direttamente o indirettamente al venditore;</p> <p>l. la merce corrisponde alla tipologia descritta nella documentazione commerciale ed è conforme alle normative comunitarie in materia di tutela del consumatore con particolare riferimento alla falsa o fallace indicazione dell'origine;</p> <p>m. la merce è conforme alle eventuali direttive europee applicabili in tema di smaltimento (RHOS), sicurezza e marcatura CE;</p> <p>n. a merce non rientra nella categoria dei rifiuti o dei rottami;</p> <p>o. la merce non contiene elementi che necessitano di rilascio autorizzazioni e/o nulla osta all'importazione da parte degli uffici USMAF (Uffici di Sanità Marittima e Aerea di Frontiera), PIF (Punti di Ispezione Frontaliera Veterinari), Fitopatologi, Accademie delle Belle Arti, Cites, Ministero delle telecomunicazioni. Come a titolo esemplificativo e non esaustivo: prodotti alimentari, prodotti destinati al contatto con alimenti, silica gel, dispositivi medici, medicinali, cosmetici, animali, piante, opere d'arte, apparecchi riceventi, ecc.;</p> <p>p. si dispone delle autorizzazioni necessarie da parte dei proprietari di eventuali marchi e/o brevetti;</p> <p>q. la merce non contiene oli/alcol/tabacchi soggetti ad accisa, imposte o contributi altri;</p> <p>r. la merce non contiene olii lubrificanti;</p> <p>s. la merce non dispone di decisioni relative alle informazioni vincolanti di cui all'art. 33 e ss. Del CDU</p> <p>t. i medesimi beni sono esclusi dal campo di applicazione di misure speciale e/o particolari Unionali e/o nazionali come dettagliate nel portale dell'Agenzia Dogane e Monopoli Italiana alla pagina dedicata alla Tariffa Doganale d'Uso Integrata sotto la voce di menu: "Certificati", sottovoci: "Comunitari" / "Nazionali". A titolo esemplificativo e non esaustivo le esclusioni riguardano:</p> <p>I. Y032 - Prodotti diversi da quelli derivati dalla foca in conformita' del Regolamento (UE) 20....</p> <p>II. Y068 - Merci non provenienti dalla Corea del Nord</p> <p>III. Y069 - Merci non provenienti dall'Iran</p> <p>IV. Y900 - Il bene dichiarato non e' ripreso nella Convenzione di Washington (CITES)</p> <p>V. Y901 - Bene non incluso nell'elenco di prodotti a duplice uso</p> <p>VI. Y902 - Merci diverse da quelle descritte nelle note OZ collegate alla misura</p> <p>VII. Y903 - Le merci dichiarate non figurano nell'elenco dei beni culturali</p> <p>VIII. Y904 - Merci diverse da quelle descritte nelle note TR collegate alla misura</p> <p>IX. Y906 - Merci diverse da quelle descritte nelle note TR collegate alla misura (708)</p> <p>X. Y909 - Le merci dichiarate non rientrano nel campo di applicazione del Regolamento (CE) n. 1....</p>	<ul style="list-style-type: none"> - The licensor nominates who the producer can sell the goods to and restricts who the potential buyers may be; - The licensor sets the conditions relating to the price at which the manufacturer/seller should sell the goods or the price at which the importer/buyer should resell the goods; - The licensor has the right to examine the manufacturer's or the buyer's accounting records; - The licensor designates the methods of production to be used, or provides designs, etc. - The licensor designates/restricts the suppliers of material/components; - The licensor restricts the quantities that the manufacturer may produce; <p>IV. As the same Commentary No. 11 highlights, each of the above elements does not constitute itself a condition of sale; nevertheless, a combination of such indicators, which goes beyond the purely quality control checked by the licensor, demonstrates that a relationship exists in the sense of Art. 127, point 2g) and hence the payment of the royalty would be a condition of sale in accordance with Art. 136 of Implementing Regulation (EU) 2015/2447 of 24th November 2015.</p> <p>k. The purchase is not subject to an agreement between the Parties, according to which a part of the product of any further reselling, transfer or usage of the imported goods is entitled directly or indirectly to the seller;</p> <p>l. The goods correspond with the nature described in the documentation and are in compliance with the European Union Regulations concerning the consumer protection, more specifically in regard to the false and fallacious indication of origins;</p> <p>m. The goods are in compliance with European regulations concerning the dispersal (RoHS), security and CE marking;</p> <p>n. The goods are not considered waste, garbage or scrap material;</p> <p>o. The goods do not contain any element that needs any import authorization and/or permission required by USMAF (Navy or Aviation Health office), PIF (Veterinary Border Inspection), Phyto pathologists, Academy of Fine Arts, Cites, and Telecommunication Ministry. An example includes but is not limited to the following: foodstuff products, food-contact products, silica gel, medical devices, pharmaceutical products, cosmetics, animals, plants, artworks, receiving devices, etc.;</p> <p>p. He is in possession of the necessary permits and authorizations from the owners of any brand or patents;</p> <p>q. The goods do not contain any oil/alcohol/tobacco which are subject to any excise duties, tax or others;</p> <p>r. The goods do not contain any lubricating oils;</p> <p>s. The goods do not have any decisions relating to binding information, as per art. 33 and ff. of UCC.</p> <p>t. the same goods are excluded from the scope of special and / or special Union and / or national measures as detailed in the portal of the Italian Customs and Monopolies Agency on the page dedicated to the Customs Tariff of Integrated Use under the menu item: "Certificates ", Subheadings: "Community "/" National ". By way of example and not limited to, the exclusions concern:</p> <p>I. Y032 - Products other than those derived from the seal in accordance with Regulation (EU) 20</p> <p>II. Y068 - Goods not from North Korea</p> <p>III. Y069 - Goods not from Iran</p> <p>IV. Y900 - The declared asset is not included in the Washington convention (CITES)</p> <p>V. Y901 - Property not included in the dual-use product list</p> <p>VI. Y902 - Goods other than those described in the OZ notes related to the measure</p> <p>VII. Y903 - The goods declared are not included in the list of cultural goods</p> <p>VIII. Y904 - Goods other than those described in the TR notes linked to the measure</p> <p>IX. Y906 - Goods other than those described in the TR notes linked to the measure (708)</p> <p>X. Y909 - The goods declared do not fall within the scope of Regulation (EC) no. 1</p> <p>XI. Y916 - Product not subject to the provisions of Regulation (EU) no. 649/2012 on exports</p> <p>XII. Y917 - Product not subject to the provisions of Regulation (EU) no. 649/2012 on exports</p> <p>XIII. Y920 - Goods other than those described in the notes related to the measure</p> <p>XIV. Y921 - Goods free from prohibition</p> <p>XV. Y922 - Other products not containing cat and dog fur in compliance with the Regulation</p>
--	---

<p>XI. Y916 - Prodotto non soggetto alle disposizioni del regolamento (UE) n. 649/2012 sull'esporta....</p> <p>XII. Y917 - Prodotto non soggetto alle disposizioni del regolamento (UE) n. 649/2012 sull'esporta....</p> <p>XIII. Y920 - Merci diverse da quelle descritte nelle note collegate alla misura</p> <p>XIV. Y921 - Merce esente da proibizione</p> <p>XV. Y922 - Altri prodotti non contenenti pelliccia di cane e di gatto in conformita' del Regolam....</p> <p>XVI. Y923 - Prodotto non soggetto alle disposizioni del regolamento (CE) n. 1013/2006 (GUCE L 190....</p> <p>XVII. Y924 - Merci che non rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento (UE) 2017/852</p> <p>XVIII. Y926 - Merci non interessate dal divieto di importazione di gas fluorurati ad effetto serra</p> <p>XIX. Y927 - Le merci dichiarate non sono contemplate dal regolamento (CE) n. 1005/2008 del Consig....</p> <p>XX. Y928 - Le merci dichiarate non sono contemplate dal Regolamento di esecuzione (UE) 2019/1787....</p> <p>XXI. Y929 - Merci che non rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento (CE) n. 834/2007</p> <p>XXII. Y930 - Alle merci dichiarate non si applica la Decisione della Commissione 2007/275/CE</p> <p>XXIII. Y933 - Merci non comprese nell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 208/2013</p> <p>XXIV. Y934 - Prodotto non soggetto alle disposizioni del regolamento (UE) n. 258/2012 per lesport....</p> <p>XXV. Y935 - Merci che non rientrano nel campo di applicazione del regolamento (UE) n. 1332/2013 (....</p> <p>XXVI. Y937 - Le merci dichiarate non sono contemplate dal Regolamento di esecuzione (UE) 2019/1793....</p> <p>XXVII. Y939 - Prodotto non soggetto alle disposizioni del regolamento (UE) n. 833/2014, allegato II....</p> <p>XXVIII. Y940 - Le merci dichiarate non sono contemplate dal Regolamento di esecuzione (UE) 2015/175</p> <p>XXIX. Y942 - Le merci dichiarate non sono contemplate dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/1141....</p> <p>XXX. Y944 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato VI (prodotti petroliferi) del regolame....</p> <p>XXXI. Y948 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato VIII (articoli di lusso) del regolamen....</p> <p>XXXII. Y949 - Merci diverse da quelle descritte nelle note a pie' di pagina collegate alla misura (....</p> <p>XXXIII. Y950 - Merci diverse dalle apparecchiature precaricate con idrofluorocarburi</p> <p>XXXIV. Y952 - Beni esclusi dal campo d'applicazione dell'articolo 2, paragrafo 1, lettera a) del re....</p> <p>XXXV. Y953 - Beni non interessati dal regolamento (UE) 2016/44 del Consiglio concernente misure re....</p> <p>XXXVI. Y957 - Beni diversi da quelli descritti nelle note «MG» collegate alla misura (allegato II,</p> <p>XXXVII. Y958 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato IV (oro, minerale di titanio, minerale....</p> <p>XXXVIII. Y959 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato V (carbone, ferro e minerale di ferro)....</p> <p>XXXIX. Y960 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato VII (rame, nichel, argento e zinco) de....</p> <p>XL. Y961 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato IX (oro, metalli preziosi e diamanti)</p> <p>XLI. Y962 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato X (statue) del regolamento (UE) 2017/1....</p> <p>XLII. Y963 - Beni diversi da quelli descritti nelle note «MG» collegate alla misura (allegato II,</p> <p>XLIII. Y964 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato XIa (Frutti di mare) del regolamento (....</p> <p>XLIV. Y965 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato XI ter (Piombo e minerale di piombo) d....</p> <p>XLV. Y966 - Beni diversi da quelli descritti nelle note «MG» collegate alla misura (allegato III</p> <p>XLVI. Y967 - Beni diversi da quelli descritti nell'allegato XI quinques (Prodotti petroliferi raf....</p> <p>XLVII. Y969 - Prodotti con aggiunta di mercurio essenziali per impieghi militari o di protezione ci....</p> <p>XLVIII. Y970 - Beni diversi da quelli descritti nelle note «MG» collegate alla misura (allegato II,</p>	<p>XVI. Y923 - Product not subject to the provisions of Regulation (EC) no. 1013/2006 (GUCE L 190</p> <p>XVII. Y924 - Goods that do not fall within the scope of Regulation (EU) 2017/852</p> <p>XVIII. Y926 - Goods not affected by the ban on the import of fluorinated greenhouse gases</p> <p>XIX. Y927 - The goods declared are not covered by Regulation (EC) no. 1005/2008 of the Council</p> <p>XX. Y928 - The goods declared are not covered by the Implementing Regulation (EU) 2019/1787</p> <p>XXI. Y929 - Goods not falling within the scope of Regulation (EC) no. 834/2007</p> <p>XXII. Y930 - Commission Decision 2007/275 / EC does not apply to declared goods</p> <p>XXIII. Y933 - Goods not included in Article 4 (1) of Regulation (EU) no. 208/2013</p> <p>XXIV. Y934 - Product not subject to the provisions of Regulation (EU) no. 258/2012 for lesport</p> <p>XXV. Y935 - Goods that do not fall within the scope of Regulation (EU) no. 1332/2013 (....</p> <p>XXVI. Y937 - The goods declared are not covered by the Implementing Regulation (EU) 2019/1793</p> <p>XXVII. Y939 - Product not subject to the provisions of Regulation (EU) no. 833/2014, Annex II</p> <p>XXVIII. Y940 - The declared goods are not covered by the Implementing Regulation (EU) 2015/175</p> <p>XXIX. Y942 - The declared goods are not covered by the Implementing Regulation (EU) 2016/1141</p> <p>XXX. Y944 - Goods other than those described in Annex VI (petroleum products) of the regulation</p> <p>XXXI. Y948 - Goods other than those described in Annex VIII (luxury items) of the regulation</p> <p>XXXII. Y949 - Goods other than those described in the footnotes linked to the measure (....</p> <p>XXXIII. Y950 - Goods other than equipment preloaded with hydrofluorocarbons</p> <p>XXXIV. Y952 - Goods excluded from the scope of Article 2 (1) (a) of the king</p> <p>XXXV. Y953 - Goods not affected by Council Regulation (EU) 2016/44 concerning measures</p> <p>XXXVI. Y957 - Goods other than those described in the «MG» notes linked to the measure (Annex II,</p> <p>XXXVII. Y958 - Goods other than those described in Annex IV (gold, titanium ore, ore</p> <p>XXXVIII. Y959 - Goods other than those described in Annex V (coal, iron and iron ore)</p> <p>XXXIX. Y960 - Goods other than those described in Annex VII (copper, nickel, silver and zinc) of</p> <p>XL. Y961 - Goods other than those described in Annex IX (gold, precious metals and diamonds)</p> <p>XLI. Y962 - Goods other than those described in Annex X (statues) of Regulation (EU) 2017/1</p> <p>XLII. Y963 - Goods other than those described in the "MG" notes linked to the measure (Annex II,</p> <p>XLIII. Y964 - Goods other than those described in Annex XIa (Seafood) of the Regulation (....</p> <p>XLIV. Y965 - Goods other than those described in Annex XIb (Lead and lead ore) of</p> <p>XLV. Y966 - Goods other than those described in the «MG» notes linked to the measure (Annex III</p> <p>XLVI. Y967 - Goods other than those described in Annex XI quinques (Oil products raf</p> <p>XLVII. Y969 - Products with added mercury essential for military or military protection uses</p> <p>XLVIII. Y970 - Goods other than those described in the «MG» notes linked to the measure (Annex II,</p> <p>XLIX. Y971 - Goods other than those described in the «MG» notes linked to the measure (Annex II,</p> <p>u. The assets covered by this mandate do not fall within the field of application of national and / or union rules that regulate the circulation of:</p> <p>I. Waste or the like</p> <p>II. Products, excluding waste, containing substances that deplete the ozone layer</p> <p>III. military materials (L, a. 185/1990 and as amended;</p> <p>IV. narcotic or psychotropic substances;</p>
---	--

<p>XLIX. Y971 - Beni diversi da quelli descritti nelle note «MG» collegate alla misura (allegato II,</p> <p>u. I beni oggetto del presente mandato non rientrano nel campo di applicazioni di norme nazionali e/o unionali che regolano la circolazione di:</p> <p>I. Rifiuti o simili</p> <p>II. Prodotti, ad esclusione dei rifiuti, contenenti sostanze che riducono lo strato di ozono</p> <p>III. materiali di armamento (L, a. 185/1990 e s.m.i.;</p> <p>IV. sostanze stupefacenti o psicotrope;</p> <p>V. beni concernenti misure restrittive nei confronti dell'Iran REGOLAMENTO (UE) N. 267/2012 DEL CONSIGLIO del 23 marzo 2012</p> <p>VI. materiale radioattivo</p> <p>VII. beni rientranti nel campo di applicazione delle normative pubblicate ed elencate presso il sito del Ministero dello Sviluppo Economico alla sezione "Misure restrittive e sanzioni – Embarghi":</p> <p>VIII. https://www.sanctionsmap.eu/</p> <p>v. Qualora le merci oggetto di dichiarazione in dogana rientrino su una o più delle summenzionate norme specifiche, il MANDANTE si impegna a portare a conoscenza il MANDATARIO, producendo all'occorrenza le previste dichiarazioni suppletive e/o eventuali licenze di esportazione / importazione o quant'altro specificatamente previsto, comunque e assolutamente prima dell'espletamento delle formalità doganali.</p> <p>1.5 Il mandate inoltre dichiara ai sensi dell' Art.4, comma 49 bis L.350/2003, sul presupposto della conformità dei prodotti indicati nella documentazione commerciale afferente la spedizione, di impegnarsi, a propria cura, a rendere in fase di commercializzazione dei beni tutte le indicazioni e/o marcature previste per legge che all'atto dell'importazione dovessero essere assenti e/o difformi per cause indipendenti dalla propria volontà.</p> <p>1.6 Con riferimento all'origine delle merci, il MANDANTE s'impegna a farle indicare e sottoscrivere, esplicitamente dal mittente nelle fatture o in apposita autocertificazione separata, con la precisazione che detta attestazione farà beneficiare il Paese di destinazione del trattamento preferenziale daziario. Qualora richiesto nel foglio di istruzioni di cui all'art.1, il MANDANTE autorizza pertanto il MANDATARIO, a richiedere il rilascio dei certificati EUR 1, EUR MED o A.TR a nome del MANDANTE o dei suoi rappresentati ed alla loro sottoscrizione e per conto del MANDANTE. In tal senso il MANDANTE dichiara di essere perfettamente a conoscenza del significato di "origine doganale preferenziale e origine doganale non preferenziale" delle merci e manleva il MANDATARIO da eventuali informazioni errate che, qualora riportate sulle fatture, potrebbero portare all'emissione irregolare dei certificati sopra citati. A semplice richiesta il MANDANTE si impegna a trasmettere al MANDATARIO qualsiasi informazione o documento necessario a comprovare l'effettiva "origine doganale preferenziale e/o origine doganale non preferenziale" delle merci.</p> <p>1.7 Il MANDANTE è altresì tenuto a fornire tutte le indicazioni necessarie aventi ad oggetto la voce e/o la classificazione doganale della merce. Qualora tali informazioni non venissero fornite tempestivamente o fossero incomplete, il MANDATARIO si ritiene sin d'ora autorizzato a indicare la classificazione doganale della merce ai sensi della normativa vigente, declinando ogni responsabilità in relazione ad eventuali inesattezze e/o pareri differenti espressi da altri soggetti.</p> <p>1.8 Il MANDANTE, nell'affidare merci al MANDATARIO (in possesso di certificato AEO NO. IT AEOF 13 0842 e di conseguenza obbligato a soddisfare i requisiti della catena di approvvigionamento e quant'altro previsto dall'articolo 39 del CDU e successivi) dichiara inoltre che:</p> <p>a. le merci prodotte, immagazzinate, spedite o trasportate per ordine degli operatori economici autorizzati (AEO), consegnate ad operatori economici autorizzati (AEO) o prese in consegna da operatori economici autorizzati (AEO), sono prodotte, immagazzinate, preparate e caricate in locali commerciali sicuri in zone di carico di spedizioni sicure; sono protette contro manomissioni non autorizzate durante la produzione, il magazzino, la preparazione, il carico e il trasporto avvalendosi di personale di fiducia;</p> <p>b. I partner commerciali che agiscono in nome del MANDANTE sono a conoscenza del fatto che devono anch'essi garantire la sicurezza della catena di approvvigionamento commerciale.</p>	<p>V. assets concerning restrictive measures against Iran REGULATION (EU) N. 267/2012 OF THE COUNCIL of 23 March 2012</p> <p>VI. radioactive material</p> <p>VII. goods falling within the scope of published regulations and listed on the website of the Ministry of Economic Development in the section "Restrictive measures and sanctions - Embargoes":</p> <p>VIII. https://www.sanctionsmap.eu/</p> <p>v. In case the goods declared to the Customs fall within the above regulations, the PRINCIPAL commits to the AGENT, providing any supplementary declarations and/or import/export licenses or any other documentation specifically required, anyhow absolutely prior the implementation of Customs formalities.</p> <p>1.5 The PRINCIPAL declares to commit, on his own account during the products marketing, to provide all the information and/or marks laid down by the Law if missing or differing at time of importation due to reasons beyond his control under Art. 4, subparagraph 49 bis Law 350/2003, on the assumption of the conformity of the products mentioned in the commercial documents of the shipment.</p> <p>1.6 Concerning the origin of the goods, the PRINCIPAL commits to ensure that it is indicated and specifically signed by exporter on the invoices or on a separated designated form, specifying that said declaration let the destination Country to benefit from preferential duty treatment. If required on the instruction from on Art. 1, the PRINCIPAL authorizes the AGENT to issue and sign the EUR 1, EUR MED and A.TR certificates on PRINCIPAL's or his representative's behalf. Thus, the PRINCIPAL declares to have the clear knowledge of the meaning of "preferential and non-preferential Customs origin" of the goods and release the Agent from the liability of any wrong information indicted on the invoice that may lead to irregular issue of the mentioned certificates. The PRINCIPAL commits to send Ormesani any information or documentation needed to prove the actual "preferential or non-preferential Customs origin" of the goods.</p> <p>1.7 The PRINCIPAL must provide the AGENT with all the necessary instructions relating to the Harmonized Code or Customs classification of the goods. If the required instructions are incomplete or not provided in time, the AGENT reserves the right to proceed with the Customs classification of the goods by his own discretion, following the Regulations in force that that moment and denies all responsibilities for any inaccuracies emerged.</p> <p>1.8 The PRINCIPAL, transferring the goods to the AGENT, (who is in possession of AEO certificate No. IT AEOF 13 0842 and consequently compelled to fulfil the requirements of the supply-chain and whatever provided for in Art. 39 of UCD and followings), declares that:</p> <p>a. The goods, which are produced, stored, shipped or transported by the order of Authorized Economic Operators (AEO) or taken over by Authorized Economic Operators (AEO), are produced, stored, prepared and loaded in safe business premises and loading areas; they are protected against non-authorized tampering during the production, storage, preparation, loading and transportation drawing on trustworthy and reliable personnel.</p> <p>b. The business partners, who act in the name of the PRINCIPAL have knowledge of the procedures necessary to grant the security of the commercial supply-chain.</p>
<p>2. Poteri del MANDATARIO</p> <p>2.1 In relazione a quanto previsto all'art. 1 il MANDANTE, attribuisce al MANDATARIO ogni e più ampio potere, ivi compreso quello di rappresentarlo dinanzi le autorità doganali, sanitarie, marittime ed alle altre che necessitassero ai fini dell'espletamento del mandato, di autorizzare l'utilizzo da parte della dogana di eventuali conti di credito</p>	<p>2. Agent's powers.</p> <p>2.1 In regard to the Art. 1, the PRINCIPAL grants the AGENT all the powers required to fulfil the mandate, including the power to represent him before the Customs, Health, Maritime and other competent Authorities, as well as to authorize the Customs Authority to have access to any Principal's credit accounts, to fulfil the Customs and</p>

<p>del MANDANTE, effettuare gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute, ricevere rimborsi, quietanzare e firmare dichiarazioni, documenti e verbali.</p>	<p>fiscal obligations related to the operations committed, to receive reimbursements and to sign any declaration, documentation and report.</p>
<p>3. Corrispettivo L'eventuale compenso per l'attività sopra descritta viene determinato con nota separata e/o tariffario concordato delle prestazioni rese ai sensi delle condizioni generali di vendita pubblicate sul sito del MANDATARIO http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf</p>	<p>3. Compensation 3.1 The compensation for the mentioned services is determined by separated note and/or agreed, accepted and signed pricing of the service provided, in compliance with the General Conditions of the AGENT http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf</p>
<p>4. Durata 4.1 Il presente mandato è conferito esclusivamente alle operazioni descritte all'art. 1 ed ha una durata fino a revoca o recesso come riportato al seguente art. 8.</p>	<p>4. Validity 4.1 This mandate shall apply exclusively to the services described on Art. 1 and remains in force indefinitely until its withdrawal as described on Art. 8 below.</p>
<p>5. Rappresentanza e sostituzioni 5.1 Nell'esercizio della rappresentanza in dogana in nome e per conto del MANDANTE, sono incluse la rappresentanza nelle prestazioni accessorie alle verifiche doganali, limitatamente alla fase di contraddittorio verbale con l'Autorità Doganale stessa. Si intendono invece espressamente esclusi il potere difensivo per l'impugnazione di: rettifiche delle dichiarazioni "in linea"; a. contestazioni di "risultati di analisi" effettuate su campioni di merce prelevati dalle dogane ai sensi degli artt. 61, Dpr 23.1.73, TULD e 46 del CDU; c. avvisi di accertamento o atti di irrogazione sanzioni emessi nei confronti del MANDANTE e/o dei suoi rappresentati. 5.2 Salvo quanto previsto dall'art 1 c. 2 è altresì esclusa la facoltà di proporre autonomamente revisioni dell'accertamento e ricorsi verso l'Autorità Doganale o altre Autorità. Per tutte o per ciascuna di queste attività difensive il MANDANTE o i suoi rappresentati potranno eventualmente conferire al MANDATARIO un mandato scritto specifico. Non si assumono responsabilità in merito a preclusioni e/o decadenze per eventuali termini a difesa o comunque di impugnazione lasciati decorrere inutilmente dal MANDANTE 5.3 Per il migliore e corretto espletamento del presente incarico, il MANDANTE autorizza il MANDATARIO a servirsi di propri sostituti. Il MANDANTE autorizza il sostituto prescelto dal MANDATARIO a svolgere operazioni quali: operazioni doganali o di altra natura legate al compimento del mandato in nome e per conto del MANDANTE stesso di cui agli artt. 18 e ss. Del CDU, dichiarando che la presente autorizzazione è da intendersi quale procura dinanzi le Autorità Doganali ai sensi e per gli effetti della norma qui richiamata, dando per valido il suo operato. Il MANDANTE dichiara di essere a conoscenza che la rappresentanza in nome e per conto del MANDANTE, limitatamente alle dichiarazioni in dogana, è riservata alle persone che integrano i criteri di cui all'articolo 39, lettere da a) a d) del CDU, e quindi, per quanto chiarito con circolare 8/D del 19/04/2016 dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli, i soggetti che risultano idonei all'espletamento dei servizi di tale rappresentanza sul territorio nazionale italiano sono: a. Doganalisti professionisti iscritti all'albo, ai sensi della legge professionale n. 1612/60; b. Centri di Assistenza Doganale: società di capitali costituite in forma associata, ai sensi dell'articolo 7, commi 1-septies e 1-octies della legge n.66/1992 e del decreto n.549/92, esclusivamente da spedizionieri doganali iscritti all'albo; c. Soggetti economici la cui attività ha ad oggetto la fornitura di prestazioni di servizi di carattere doganale, già in possesso dello status di AEOC/F (es. case di spedizioni, corrieri aerei, ecc); d. altri soggetti economici che sono in possesso di apposita abilitazione.</p>	<p>5. Customs Representation and Substitution 5.1 In exercising the Customs representation in the name and on behalf of the PRINCIPAL, it is included the ancillary services to Customs inspections, limited to the phase of verbal opposition with Customs Authority. The defensive power for the appeal of the following operations is meant to be excluded: a. Correction of the declaration; b. Notification of "results of analyses" done on samples of the goods taken from Customs in accordance with the Art. 61 Dpr 23/1/73, TULD and art. 46, of UCC; c. Assessment notice or acts for the imposition of fines issued to the Principal or his representatives. 5.2 Except as provided for in art. 1 p. 2, it is also excluded the power to offer independently revisions of assessment and any acts against Customs or other Authorities. For all, or part of the said defensive powers, the PRINCIPAL and his representatives may grant to the AGENT a specific written mandate; they do not take on responsibility for preclusions and/or revocations of any defensive or appeal terms, uselessly passing by the Principal. 5.3 With the purpose of the proper and better fulfilment of this mandate, the PRINCIPAL authorizes the AGENT to use the service of substitutes. The PRINCIPAL authorizes the substitute, selected by the AGENT, to undertake the following operations: Customs operations or other operations involved in fulfilling the mandate, even on behalf of the PRINCIPAL or his account, by the mean of Art. 18 and ff. of UCC, declaring that this authorization is deemed to constitute the power of attorney before the Customs in the sense and to the purpose of mentioned Regulation, considering his operation valid. The PRINCIPAL declares to acknowledge that the representation in the name and on behalf of the PRINCIPAL, limited to the Customs declarations, is reserved to the persons who meet the criteria as per art. 39, letters from a) to d) of UCC. As explained in the Circular 8/D of 19/04/2016 of Customs Authority, the persons entitled for the completion of Customs representation services on Italian National territory are: a. Chartered Customs Officers, in compliance with Law n. 1612/60. b. Customs Assistance Agencies: companies with share capital, established with associated form exclusively by chartered Customs and Freight Forwarders, as per art. 7, par. 1-septies and 1-octies of Law n. 66/1992 and Decree n. 549/1992; c. Economic Entities, whose activity is providing Customs services, already holding the status of AEOC/F (i.e. Freight Forwarders, air couriers, etc.); d. Other Economic Entities owing the appropriate certification.</p>
<p>6. Mandato di Spedizione 6.1 Qualora al MANDATARIO venga affidato anche il mandato di spedizione, i rapporti tra le Parti saranno regolati dalle Condizioni Generali pubblicate al seguente collegamento, http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf</p>	<p>6. Shipping Mandate 6.1 In case the AGENT will be appointed also to handle the national and/or international shipping of the goods, the relation between the Parties will be regulated by the General Terms and Conditions published on the Web Site: http://web.ormesani.it/CondizioniGenerali_IT_EN.pdf</p>
<p>7. Trattamento dei dati Personali 6.1 Il MANDANTE e/o il Mittente autorizzano il MANDATARIO alla gestione di tutti i dati della spedizione, eventualmente anche di quei dati che potrebbero avere natura di c.d. dato sensibile, al fine di consentire al MANDATARIO il disbrigo di tutte le pratiche, a carattere amministrativo e/o operativo, che si rendesse necessario adempiere a livello telematico al fine di garantire alla spedizione la migliore assistenza. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati – DGPR), il MANDANTE dichiara di aver ricevuto da ORMESANI, preso visione e ben compreso l'informativa relativa al trattamento dei dati personali, consultabile al seguente collegamento: http://web.ormesani.it/InformativaPrivacy_IT_EN.pdf</p>	<p>7. Personal Data Processing 7.1 The PRINCIPAL or the sender authorises Ormesani to manage all the data of the shipment, also those information of sensitive nature, commonly classified as "confidential data", to allow the AGENT to complete the administrative and operative procedures of data transmission, to ensure the best assistance to the shipment. In accordance and for the purpose of Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation - GDPR), the PRINCIPAL declares to receive from the AGENT and clearly understand the regulation of Personal Data Processing, available on the following Website: a. http://web.ormesani.it/InformativaPrivacy_IT_EN.pdf</p>

<p>8. Recesso delle parti</p> <p>8.1 In qualunque momento, ciascuna delle parti potrà recedere dal presente contratto di mandato previo invio all'altra Parte di lettera raccomandata a.r. o PEC da spedirsi tre mesi prima della scadenza fatto salvo il diritto al recesso per giusta causa.</p> <p>8.2 Si considera come giusta causa di recesso immediato qualsiasi violazione degli obblighi contrattuali di gravità tale da non permettere la prosecuzione, neanche provvisoria, del rapporto, sulla base della reciproca fiducia. Si considerano, in ogni caso, giusta causa di recesso immediato il fallimento, il concordato o qualsiasi procedura concorsuale cui sia sottoposta una delle parti.</p>	<p>8. Withdrawal of the Party</p> <p>8.1 At any time, either Party may terminate the contract by giving the other Party written notice, sent by registered letter with advice of delivery of PEC e-mail at least 3 months before the expiring date, unless the right of immediate withdraw for just cause.</p> <p>8.2 It is considered just cause for immediate termination of the contract any serious violation of contractual obligations, which do not allow the relationship to continue, even temporarily, based on reciprocal trust. Examples of just cause for the immediate withdraw of the contract are bankruptcy or insolvency proceedings, which one Party is involved to.</p>
<p>9. Comunicazioni</p> <p>9.1 Le Parti riconoscono espressamente che ogni onere di comunicazione previsto dal presente contratto, salvo quanto previsto al punto 8.1, si intende assolto tra le Parti mediante invio e ricezione di messaggio di posta elettronica certificata agli indirizzi dichiarati nei pubblici registri, che le Parti si impegnano a mantenere aggiornati anche quale specifica obbligazione del presente contratto o, in via solo subordinata, mediante invio di comunicazione presso le rispettive sedi legali a mezzo raccomandata a/r o a mezzo corriere o mezzo equipollente a garantire la tracciabilità dell'invio.</p>	<p>9. Communications</p> <p>9.1 The Parties expressly acknowledge that any communication burden provided for by this contract, except as provided in point 8.1, is understood to be fulfilled between the Parties by sending and receiving certified e-mail messages to the addresses declared in the public registers, which the Parties undertake to keep up to date also as a specific obligation of this contract or, in a subordinate way, by sending communication to the respective registered offices by registered mail with return receipt by courier or equivalent means to ensure the traceability of the sending.</p>
<p>10. Legge applicabile e Foro Competente</p> <p>10.1 Il Presente contratto ed i mandati conferiti ad ORMESANI sono regolati dalla legge italiana.</p> <p>10.2 Il Foro Competente per qualunque controversia nascente dalla interpretazione ed applicazione del presente contratto e/o di ogni contratto concluso in relazione e nell'ambito delle attività sopra indicate si intende convenzionalmente individuato dalle Parti in via esclusiva in quello di Venezia.</p>	<p>10. Applicable law and jurisdiction</p> <p>10.1 This contract and the mandates given to ORMESANI are governed by Italian law.</p> <p>10.2 17.2 The competent court for any dispute arising from the interpretation and application of this contract of delivery ORMESANI, and / or any agreement concluded in connection with and as part of the activities mentioned above means conventionally identified by the Parties exclusively in one of Venice.</p>
<p>11. Lingua ed interpretazione</p> <p>11.1 Il presente documento è redatto in italiano e tradotto a latere in inglese.</p> <p>11.2 In caso di errori nella traduzione dall'Italiano all'Inglese e/o problemi di interpretazione del presente documento, si intenderà prevalente il testo o l'interpretazione derivante dal testo in lingua italiana.</p>	<p>11. Language and interpretation</p> <p>11.1 This document was written in Italian and has been translated into English.</p> <p>11.2 If mistranslations should occur in the English translation of the Italian text, and/or if the interpretation of the present agreement should prove problematic, the wording of or the interpretation based on the Italian text shall prevail.</p>
<p>Quarto D'Altino, Venezia, Italia li _____</p>	
<p>Ormesani S.r.l.</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>	<p>Il MANDANTE / The PRINCIPAL</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>
<p>Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 cod. civ. le seguenti clausole: art. 1 (Oggetto dell'incarico), art. 2 (Poteri del MANDATARIO), art. 3 (Corrispettivo), art. 4 (Durata), art. 5 (Rappresentanza e sostituzioni), art. 6 (Mandato di Spedizione), art. 7 (Trattamento dei dati Personali), art. 8 (Recesso delle parti), art. 9 (Comunicazioni), art. 10 (Legge applicabile e Foro Competente) si intendono specificamente approvate e sottoscritte da parte del MANDANTE mediante l'accettazione della quotazione ORMESANI nelle quali queste sono contenute ed alle quali ciascuna quotazione è soggetta e fa espresso riferimento.</p>	<p>Pursuant to and for the purposes of art. 1341 cod. civ. the following clauses: art. 1 (Purpose of the commission), art. 2 (Poteri del MANDATARIO), art. 3 (Compensation), art. 4 (Validity), art. 5 (Customs Representation and Substitution), art. 6 (Shipping Mandate), art. 7 (Personal Data Processing), art. 8 (Withdrawal of the Party), art. 9 (Communications), art. 10 (Applicable law and jurisdiction) are specifically approved and signed by the PRINCIPAL by accepting the ORMESANI quotation in which these are contained and to which each quotation is subject and expressly refers.</p>
<p>Quarto D'Altino, Venezia, Italia li _____</p>	
<p>Ormesani S.r.l.</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>	<p>Il MANDANTE / The PRINCIPAL</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>

INFORMATIVA CLIENTI ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016 Regolamento Generale sulla protezione dei dati personali	SUPPLIER PRIVACY POLICY in accordance with the Art. 13 of the Regulation (EU) 2016/679 General Data Protection Regulation
<p>La presente informativa fornisce una descrizione sintetica delle modalità e finalità del trattamento dei Suoi dati personali da parte della nostra società Ormesani S.r.l., in qualità di Titolare del trattamento (di seguito, anche "Titolare"), nonché di ogni ulteriore informazione richiesta ai sensi della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali. Il trattamento avverrà nel rispetto del Regolamento UE 2016/679, Regolamento generale sulla protezione dei dati (di seguito, il "Regolamento").</p> <p>Il Regolamento prevede che per "Dato personale" debba intendersi qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile (di seguito, "Interessato"). Per "Trattamento" si intende qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione.</p> <p>Ai sensi degli artt. 12 ss. del Regolamento, Le forniamo le seguenti informazioni sul trattamento dei Suoi Dati personali.</p>	<p>This Supplier Privacy Policy intends to provide a brief description of the methods and the purposes of Your Personal Data Processing by our company Ormesani Srl, in its capacity as a Data Controller, as well as any further information needed in accordance with the in force Data Protection Legislation. The Processing will be in compliance with Regulation (EU) 2016/679, General Data Protection Regulation (hereinafter, also the "Regulation").</p> <p>The Regulation provides that "Personal Data" shall mean any information relating to an identified or identifiable natural person (hereinafter, "Data Subject"). "Processing" means any operation or set of operations which is performed on Personal Data or on sets of Personal Data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.</p> <p>In accordance with Articles 12 et seq. of the Regulation, we provide you with the following information on the Processing of Personal Data.</p>
<p>1. TITOLARE DEL TRATTAMENTO</p> <p>1.1 Il Titolare del trattamento è Ormesani S.r.l., con sede legale in Quarto d'Altino, Via G. Pascoli 42/N, C.F. e P.IVA 02061320277</p>	<p>1. Agent's powers.</p> <p>1.1 The Data Controller is Ormesani Srl with the registered office at Quarto d'Altino, Tax Code 02061320277 and VAT number 02061320277 (hereinafter, also "Data Controller").</p>
<p>2. FINALITA' E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</p> <p>2.1 Il trattamento dei Suoi dati personali (ad esempio nome, cognome, recapiti personali, indirizzo, riferimenti bancari e di pagamento) è finalizzato:</p> <p>a. all'esecuzione degli adempimenti strettamente correlati all'avvio di rapporti contrattuali, ivi compresa l'acquisizione di informazioni preliminari alla conclusione di un contratto;</p> <p>b. all'adempimento degli obblighi ed esercizio dei diritti derivanti dal contratto (compreso il pagamento, lo scambio di informazioni, l'attività di amministrazione e la gestione di ordini, spedizioni, fatturazione, eventuale contenzioso);</p> <p>c. all'adempimento degli obblighi previsti da leggi, regolamenti o dalla normativa comunitaria, anche in materia fiscale o contabile, relativi al rapporto contrattuale tra il Titolare e l'Interessato.</p> <p>d. all'invio di messaggi promozionali, tramite e-mail, sempre che si tratti di prodotti e/o servizi analoghi a quelli già acquistati, ferma restando la facoltà di opporsi in qualsiasi momento alle ricezioni delle summenzionate comunicazioni;</p> <p>e. previo consenso specifico, all'invio di comunicazioni commerciali e/o promozionali sui prodotti e/o servizi del Titolare. Tale trattamento comprende attività di marketing e comunicazione pubblicitaria realizzata mediante modalità di contatto sia automatizzate (ad esempio e-mail, sms) che tradizionali (ad esempio invio di dépliant per posta) ovvero il compimento di ricerche di mercato e indagini statistiche;</p> <p>f. previo consenso specifico, all'invio di comunicazioni commerciali e/o promozionali sui servizi, eventi, prodotti di altre società connesse o collegate al Titolare del trattamento. Tale trattamento include la trasmissione dei dati personali a società partner (ad esempio altre società del Gruppo) per finalità di marketing e comunicazione pubblicitaria realizzata mediante modalità di contatto sia automatizzate (ad esempio e-mail, sms) che tradizionali (ad esempio telefonata tramite operatore o invio di dépliant) ovvero il compimento di ricerche di mercato e indagini statistiche.</p> <p>2.2 Il conferimento dei dati per le finalità di cui alle lett. a) e b) ha natura facoltativa, ma il rifiuto di fornirli o di consentirne il trattamento comporterà l'impossibilità per il Titolare di instaurare ed eseguire correttamente il rapporto contrattuale. Il trattamento dei dati personali per le finalità di cui alla lett. c) ha natura obbligatoria ed il rifiuto di fornirli comporterà l'impossibilità per il Titolare di adempiere agli obblighi connessi al rapporto contrattuale, e quindi di instaurare e dare esecuzione al rapporto stesso. Il conferimento dei dati personali per le finalità di cui alle lett. d), e) e f) ha natura facoltativa ed il rifiuto di fornirli comporterà l'impossibilità del Titolare di utilizzarli per la trasmissione delle suddette comunicazioni.</p> <p>2.3 Il trattamento dei dati personali, per le finalità di cui alle lett. a), b) e c) può avvenire senza necessità del consenso, secondo quanto disposto dall'art. 6, comma 1, lett. b) e c) del Regolamento. Con riferimento ai</p>	<p>2. PURPOSES AND LEGAL BASIS OF THE PROCESSING</p> <p>2.1 The purposes of Your Personal Data Processing (for instance name, surname, address, personal contact details, payment and bank account data) are:</p> <p>a. To carry out every fulfilment strictly involving the establishment of contractual relationship, including the acquisition of prior information to the conclusion of the contract.</p> <p>b. The fulfilment of obligations and the exercise of rights arising from the contract (including payment, information exchange, administration activity, handling of orders, shipments, invoicing, possible controversies).</p> <p>c. The fulfilment of obligations under the law, under the Regulation or Community legislation, even in the matter of legal tax and accounting rules, concerning the relationship between the Data Controller and the Data Subject.</p> <p>d. To sending promotional messages by e-mail, provided that these are products and / or services similar to those already purchased, without prejudice to the right to object at any time to the aforementioned communications;</p> <p>e. With specific consent, to sending commercial and / or promotional communications on the owner's products and / or services. This treatment includes marketing and advertising communication activities carried out using both automated (for example e-mail, sms) and traditional (for example sending brochures by e-mail) or the carrying out of market research and statistical surveys;</p> <p>f. With specific consent, to sending commercial and / or promotional communications on the services, events, products of other companies connected or connected to the Data Controller. This treatment includes the transmission of personal data to partner companies (for example other Group companies) for marketing communication purpose carried out using both automated (for example e-mail, sms) and traditional (for example operator call or sending brochures) or carrying out market research and statistical survey.</p> <p>2.2 The Data release for the purposes of lett. a) and b) are discretionary but refusing to provide them or to consent the Processing will cause the impossibility for the Data Controller to properly establish and carry out the contractual relationship. The Personal Data Processing for the purposes of lett. c) is mandatory and refusing to provide them will cause the impossibility for the Data Controller to fulfil of obligations related to the contractual relationship, and consequently to establish and carry out the relationship itself. The Data release for the purposes of lett. d), e) and f) are discretionary.</p> <p>2.3 The Processing and communication of Your Personal Data for the above-mentioned purposes is needed to carry out contractual and/or pre-contractual obligations and legal obligation, so it is not require the consent to occur, in accordance with Art. 6, Par. 1, lett. b) and c) of the Regulation.</p>

<p>trattamenti effettuati per le finalità di cui alla lett. d), si intendono consentiti ai sensi della delibera del Garante per la protezione dei dati personali del 4.7.2013 n. 330. La base giuridica del trattamento dei dati personali di cui alle lett. e) e f) sarà il Suo eventuale consenso, il quale sarà sempre liberamente revocabile (anche con riferimento ad una sola di dette finalità di trattamento) inviando una comunicazione a privacy@ormesani.it. Tra i dati personali da Lei forniti vi potranno essere i dati di persone fisiche che prestino la propria attività per Suo conto, quali dipendenti o in via autonoma (ad es. nome, cognome, indirizzo e-mail aziendale, telefono, ruolo aziendale rivestito). Il Titolare si impegna a non trattare tali dati per finalità ulteriori rispetto a quelle sopra indicate in conformità al Regolamento e secondo le modalità indicate nella presente informativa.</p>	<p>2.4 Among the Personal Data provided by You there might be the Data of natural persons that work in your Company or autonomously (for instance name, surname, work email, phone number, role in the Company). The Data Controller commits to not processing those Data for further purposes other than the above-mentioned ones in accordance with the Regulation and in conformity with the present Privacy Policy.</p>
<p>3. MODALITA' DEL TRATTAMENTO</p> <p>3.1 Il trattamento dei dati personali è eseguito con l'ausilio di strumenti cartacei e telematici o informatici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità stesse e comunque in modo da garantirne la sicurezza, l'integrità e la riservatezza.</p> <p>3.2 Specifiche misure di sicurezza sono osservate per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.</p>	<p>3. MODALITIES OF THE PROCESSING</p> <p>3.1 The processing of Personal Data is carried out by paper tools, and by electronics or telematics medium, with the logic of organization and processing strictly related to the purposes themselves and, in any case, in a way that guarantees the security, integrity and confidentiality.</p> <p>3.2 Specific security measures have been adopted to minimize the risks of data loss, illicit or incorrect use and unauthorized access.</p>
<p>4. PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI</p> <p>4.1 I dati personali saranno conservati per il tempo strettamente necessario per conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti e sottoposti a Trattamento. Con riferimento alle finalità di cui alle lett. a), b) e c) del paragrafo 2, i dati personali verranno conservati al solo fine dell'esecuzione delle operazioni strumentali all'avvio, alla gestione e all'adempimento dei rapporti contrattuali. Per quanto riguarda le finalità di cui alla lett. d) del paragrafo 2, i dati personali verranno trattati fintantoché l'interessato non avrà esercitato il proprio diritto di opposizione, mentre, per quanto attiene alle finalità di cui alle lett. e) e f), i dati personali verranno trattati fino alla revoca del consenso e comunque per un periodo massimo di 24 mesi. Resta salvo che, una volta esaurite le finalità del trattamento e/o in caso di esercizio del diritto di opposizione o di revoca del consenso rilasciato, il Titolare sarà comunque obbligato e/o legittimato a conservare i Suoi dati personali per i periodi prescritti dalla legge e/o per far valere o difendere un diritto in sede giudiziaria.</p>	<p>4. PERIOD OF DATA RETENTION</p> <p>4.1 Your Personal Data will be kept for the time strictly necessary to achieve the purposes for which they were collected, namely for the purpose of the start, management and fulfilment of the contractual relationship. At the end of the relationship, the Data Controller will be obliged and/or entitled in any case to keep Your Personal Data for the period prescribed by law in order to possibly assert or defend a right in court.</p> <p>4.2 In any case, Your Personal Data will not be kept for more than ten years since the end of the contractual relationship, thereafter Your Data will be erased or anonymized.</p>
<p>5. COMUNICAZIONE DEI DATI PERSONALI</p> <p>5.1 I Suoi dati personali non saranno oggetto di diffusione. Tuttavia, nell'ambito delle finalità sopra indicate, i Suoi dati personali saranno accessibili (limitatamente al rispettivo ambito di competenza) agli incaricati al trattamento del Titolare, nonché potranno essere comunicati a soggetti terzi quali Enti Pubblici (ad es. Agenzia delle Dogane e dei Monopoli, Autorità di Sistema Portuale, etc.), collaboratori esterni del Titolare (es. consulenti legali, fiscali, informatici). Ai dati personali potranno avere accesso anche altre società connesse o collegate al Titolare del trattamento (ad esempio società del Gruppo), per ragioni organizzative relative alle finalità di cui al paragrafo 2. Ove necessario, il Titolare ha nominato Responsabili esterni del trattamento i destinatari dei Suoi dati ai sensi dell'art. 28 del Regolamento.</p>	<p>5. COMMUNICATION OF PERSONAL DATA</p> <p>5.1 Your Personal Data will not be disclosed. However, within the scope of the purposes here above, Your Personal Data will be accessible (limited to their respective areas of competence) to those in charge of the Processing, as well as to third parties like Public Authorities (for instance Customs and Monopolies Agency, Port System Authority, etc.), third-party contractors of the Data Controller (for instance credit institutions, insurance companies, legal advisor, tax advisor, informatic advisor). When necessary, the Data Controller has nominated the Receiver of his own Data as an external Data Processor, in accordance with Art. 28 of the Regulation.</p>
<p>6. TRASFERIMENTO DI DATI ALL'ESTERO</p> <p>6.1 I Suoi dati personali possono essere trasferiti verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea nell'ambito delle finalità di cui al paragrafo</p> <p>6.2 In caso di trasferimento di dati personali fuori dall'Unione Europea, in assenza di una decisione di adeguatezza della Commissione europea, saranno comunque rispettate le prescrizioni previste dalla normativa applicabile in materia di trasferimento di dati personali verso Paesi terzi non appartenenti all'UE.</p>	<p>6. TRANSFER OF PERSONAL DATA TO A THIRD COUNTRY</p> <p>6.1 Your Personal Data will not be transferred to countries outside the European Union.</p> <p>6.2 In case of transfer of personal data outside the European Union, in absence of an adequacy decision by the European Commission, the provisions of the applicable legislation on the transfer of personal data to third countries outside the EU will be respected.</p>
<p>7. DIRITTI DELL'INTERESSATO</p> <p>7.1 In qualunque momento, l'interessato potrà esercitare i diritti di cui agli artt. da 15 a 22 del Regolamento, tra cui, in sintesi, ottenere dal Titolare la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che lo riguardano e, in tal caso, ottenere l'accesso ai dati e conoscerne l'origine, le finalità e modalità del trattamento, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali possono essere comunicati e il periodo di conservazione; esercitare il diritto ad ottenere dal Titolare del trattamento la rettificazione, l'aggiornamento o l'integrazione dei dati; il diritto alla cancellazione o alla trasformazione in forma anonima dei dati o la limitazione del trattamento dei dati personali che lo riguardano; il diritto ad essere informato delle eventuali rettifiche o cancellazioni o limitazioni del trattamento effettuate in relazione ai Suoi dati personali; il diritto di opporsi, in qualsiasi momento, al trattamento dei dati; il diritto a</p>	<p>7. RIGHTS OF THE INTERESTED PARTY</p> <p>7.1 At any time, the interested party may exercise the rights referred to in Articles from 15 to 22 of the Regulations, including, in short, the right to obtain from the controller confirmation as to whether or not Personal Data concerning him or her are being processed, and, where that is the case, access to the Personal Data and know its origin, the purposes and methods of Processing, the recipients or categories of recipient to whom the Personal Data have been or will be disclosed and the envisaged period for which the Personal Data will be stored; the right to obtain from the Data Controller the rectification, updating or integration of Personal Data; the right to obtain from the controller the erasure, transform data into an anonymous form or restriction of processing of Personal Data concerning him or her; the right to be informed of any rectification or erasure of Personal Data or restriction of processing carried out in relation to Your Personal Data; the right to object, at any time, to the processing of data; the right to receive</p>

<p>ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali.</p> <p>7.2 La normativa applicabile riconosce all'Interessato il diritto a proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o comunque a un'autorità di controllo competente, ove ne ricorrano i presupposti.</p> <p>7.3 Per esercitare i Suoi diritti, l'Interessato potrà rivolgersi al Titolare del trattamento ai seguenti recapiti:</p> <p>a. E-mail: privacy@ormesani.it</p> <p>b. indirizzo: Via G. Pascoli, 42/N -30020 Quarto d'Altino (VE)</p> <p>c. numero di fax: +39 041 2695600</p>	<p>Personal Data in a structured, commonly used and automatically readable form.</p> <p>7.2 The applicable legislation guarantees the Data Subject the right to lodge a complaint with the Italian Data Protection Authority or in any case to a competent supervisory authority, where the conditions are met.</p> <p>7.3 Regarding the exercise of the aforementioned rights, the Data Subject may contact the following addresses:</p> <p>a. E-mail: privacy@ormesani.it</p> <p>b. address: Via Giovanni Pascoli, 42/N – 30020 Quarto d'Altino (VE)</p> <p>c. fax number: +39 041 2695600</p>
<p>8. CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI</p> <p>8.1 L'Azienda: _____</p> <p>con sede in: _____</p> <p>_____</p> <p>Partita IVA _____ In persona del suo legale rappresentate pro tempore _____,</p> <p>letta e compresa la presente informativa.</p> <p><input type="checkbox"/> Accetta <input type="checkbox"/> Non Accetta</p> <p>di ricevere le comunicazioni commerciali e/o promozionali sui servizi, eventi, prodotti del Titolare. Tale trattamento comprende attività di marketing e comunicazione pubblicitaria realizzata mediante modalità di contatto sia automatizzate (ad esempio e-mail, sms) che tradizionali (ad esempio invio di dépliant per posta) ovvero il compimento di ricerche di mercato e indagini statistiche</p>	<p>9. CONSENT TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATA</p> <p>9.1 The Company: _____</p> <p>based in _____</p> <p>_____</p> <p>Fiscal Registration nr. _____ in the person of its legal representative pro tempore _____,</p> <p>read and understood this information</p> <p><input type="checkbox"/> Accept <input type="checkbox"/> Don't accept</p> <p>to receive commercial and / or promotional communications on the owner's services, events and products. This treatment includes marketing and advertising communication activities carried out using both automated (for example e-mail, sms) and traditional (for example sending brochures by mail) or carrying out market research and statistical surveys.</p>
<p>10. CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI</p> <p>10.1 L'Azienda: _____</p> <p>con sede in: _____</p> <p>_____</p> <p>Partita IVA _____ In persona del suo legale rappresentate pro tempore _____,</p> <p>letta e compresa la presente informativa.</p> <p><input type="checkbox"/> Accetta <input type="checkbox"/> Non Accetta</p> <p>di ricevere le comunicazioni commerciali e/o promozionali sui servizi, eventi, prodotti di altre società connesse o collegate al Titolare del trattamento. Tale trattamento include la trasmissione dei dati personali a società partner (ad esempio altre società del Gruppo) per finalità di marketing e comunicazione pubblicitaria realizzata mediante modalità di contatto sia automatizzate (ad esempio e-mail, sms) che tradizionali (ad esempio telefonata tramite operatore o invio di dépliant) ovvero il compimento di ricerche di mercato e indagini statistiche.</p>	<p>8. CONSENT TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATI</p> <p>8.1 The Company: _____</p> <p>based in _____</p> <p>_____</p> <p>Fiscal Registration nr. _____ in the person of its legal representative pro tempore _____,</p> <p>read and understood this information</p> <p><input type="checkbox"/> Accept <input type="checkbox"/> Don't accept</p> <p>to receive commercial and / or promotional communications on the services, events and products of other companies connected or connected to the Data Controller. This treatment includes the transmission of personal data to partner companies (for example other Group companies) for marketing and advertising communication activities carried out using both automated (for example e-mail, sms) and traditional (for example telephone call by operator or sending brochures) or carrying out market research and statistical surveys.</p>
<p>Quarto D'Altino, Venezia, Italia li _____</p>	
<p>Ormesani S.r.l.</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>	<p>L'Azienda / The Company</p> <p>_____</p> <p>Timbro e Firma / Stamp and Signature</p>